

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本文件的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就本文件全部或任何部份內容所導致或因倚賴該等內容而產生的任何損失承擔任何責任。



**Vale S.A.**

(於巴西註冊成立的 *Sociedade por Ações*)

(普通預託證券股份代號: 6210)

(A 類優先預託證券股份代號: 6230)

**根據美國公認會計原則編製  
截至 2012 年 9 月 30 日止九個月的綜合財務報表**

以下載列 Vale S.A. 根據美國公認會計原則（「美國公認會計原則」）編製截至 2012 年 9 月 30 日止九個月的綜合財務報表。

**Vale S.A.**  
的  
首席財務官  
兼  
投資者關係主管  
**Luciano Siani**

香港，2012 年 10 月 24 日



# 財務報表

2012年9月30日

美國公認會計準則

提交 CVM、證券交易委員會及香港交  
易及結算所有限公司  
2012年10月24日

# Vale S.A.

## 簡明合併財務報表索引

	頁碼
獨立註冊執業會計師事務所報告.....	3
截至 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 12 月 31 日的簡明合併資產負債表.....	4
截至 2012 年 9 月 30 日、2012 年 6 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止三個月期間和截至 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止九個月期間的簡明合併收益表.....	6
截至 2012 年 9 月 30 日、2012 年 6 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止三個月期間和截至 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止九個月期間的簡明合併全面收入（虧絀）表.....	7
截至 2012 年 9 月 30 日、2012 年 6 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止三個月期間和截至 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止九個月期間的簡明合併現金流量表.....	8
截至 2012 年 9 月 30 日、2012 年 6 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止三個月期間和截至 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止九個月期間的簡明合併股東權益變動表.....	9
簡明合併財務報表附註.....	10

致 Vale S.A. 董事會及股東:

我們已審閱隨附 Vale S.A. (「貴公司」) 及其附屬公司截至 2012 年 9 月 30 日的簡明合併資產負債表, 以及截至 2012 年 9 月 30 日、2012 年 6 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止三個月期間, 以及截至 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止九個月期間的相關簡明合併收益表、簡明合併全面收入表、簡明合併現金流量表和簡明合併股東權益變動表。貴公司管理層須對此中期財務資料負責。

我們已根據美國上市公司會計監督委員會的標準進行審閱。對中期財務資料的審閱主要包括應用分析性程序及向負責財務及會計事務的人員作出查詢。審閱的範圍遠較根據美國上市公司會計監督委員會的標準進行審計的範圍為小, 而審計之目的在於就財務報表整體而言表達意見。因此, 我們不發表此等意見。

按照我們的審閱, 我們並無發現必須對隨附簡明合併中期財務資料作出的任何重大修訂, 以令其符合美國公認會計準則。

我們之前已根據美國上市公司會計監督委員會的標準審計截至 2011 年 12 月 31 日的合併資產負債表, 以及截至該日的相關合併收益表、合併全面收入表、合併現金流量表和合併股東權益變動表 (未於本報告呈列), 並已於 2012 年 2 月 15 日發出的報告中對該等合併財務報表發表無保留意見。我們認為, 就作為相關資料出處的合併資產負債表而言, 隨附截至 2011 年 12 月 31 日的簡明合併資產負債表所載的資料在所有重大方面均已公平地呈列。

## **PricewaterhouseCoopers**

獨立核數師(Auditores Independentes)

巴西里約熱內盧  
2012 年 10 月 24 日

**簡明合併資產負債表**  
 以百萬美元列示

	2012年9月30日 (未經審核)	2011年12月31日
<b>資產</b>		
<b>流動資產</b>		
現金及現金等價物	7,951	3,531
短期投資	685	-
應收賬款		
關聯方	114	288
非關聯方	6,511	8,217
提供予關聯方的貸款及墊款	295	82
存貨	5,144	5,251
遞延所得稅	279	203
衍生工具未變現收益	281	595
提供予供應商的墊款	240	393
可收回稅項	1,793	2,230
持作出售資產	789	-
其他	1,234	946
	<b>25,316</b>	<b>21,736</b>
<b>非流動資產</b>		
物業、廠房及設備淨額	92,095	88,895
無形資產	1,043	1,135
於聯屬公司，合營企業的投資及其他投資	8,305	8,093
其他資產		
收購附屬公司產生的商譽	2,973	3,026
貸款及墊款		
關聯方	544	509
非關聯方	175	210
預付退休金成本	2,392	1,666
預付開支	182	321
司法託管款項	1,530	1,464
可收回稅項	685	587
遞延所得稅	893	594
衍生工具未變現收益	15	60
獎勵/再投資存款	149	229
其他	157	203
	<b>111,138</b>	<b>106,992</b>
<b>總計</b>	<b>136,454</b>	<b>128,728</b>

簡明合併資產負債表  
以百萬美元列示  
(股份數目除外)

	(續)	
	2012年9月30日 (未經審核)	2011年12月31日
<b>負債及股東權益</b>		
<b>流動負債</b>		
供應商	4,556	4,814
工資及相關費用	1,062	1,307
股東應佔最低年度酬金	-	1,181
長期債務的即期部分	1,532	1,495
短期債務	505	22
來自關聯方的貸款	197	24
所得稅撥備	544	507
應交稅費及特許權使用費	662	524
員工退休後福利	112	147
鐵路轉批給協議應付款項	65	66
衍生工具未變現損失	119	73
資產報廢責任撥備	64	73
持作出售資產相關負債	39	-
其他	888	810
	<b>10,345</b>	<b>11,043</b>
<b>非流動負債</b>		
員工退休後福利	2,438	2,446
來自關聯方的貸款	83	91
長期債務	26,894	21,538
或有項目撥備(附註17(b))	2,292	1,686
衍生工具未變現損失	968	663
遞延所得稅	3,953	5,654
資產報廢責任撥備	1,803	1,697
債券	1,717	1,336
其他	1,877	2,460
	<b>42,025</b>	<b>37,571</b>
<b>可贖回的非控股權益</b>	367	505
<b>承諾及或有項目(附註17)</b>		
<b>股東權益</b>		
A類優先股 - 法定7,200,000,000股		
及已發行2,108,579,618股(2011年- 2,108,579,618股)無面值股份	16,728	16,728
普通股- 法定3,600,000,000股		
及已發行3,256,724,482股(2011年- 3,256,724,482股)無面值股份	25,837	25,837
庫存股份- 140,857,692股(2011年- 181,099,814股)優先股		
及71,071,482股(2011年- 86,911,207股)普通股	(4,477)	(5,662)
額外繳足股本	(367)	(61)
強制性可換股票據 - 普通股	-	290
強制性可換股票據 - 優先股	-	644
其他累計全面損失	(7,513)	(5,673)
未分派保留盈利	38,588	41,130
未分配保留盈利	13,354	4,482
<b>本公司股東權益總額</b>	<b>82,150</b>	<b>77,715</b>
<b>非控股權益</b>	1,567	1,894
<b>股東權益總額</b>	<b>83,717</b>	<b>79,609</b>
<b>總計</b>	<b>136,454</b>	<b>128,728</b>

解釋附註為財務報表的重要組成部分。

簡明合併收益表  
以百萬美元列示  
(每股金額除外)

	截至下列日期止三個月期間			(未經審核)	
	截至下列日期止三個月期間			截至下列日期止九個月期間	
	2012年9月 30日	2012年6 月30日	2011年9 月30日	2012年9月30 日	2011年9月30 日
<b>經營收入 (扣除折扣、退貨及準備)</b>					
礦石和金屬銷售額	9,104	10,452	14,783	29,198	40,185
鋁產品	-	-	-	-	383
物流服務收入	449	408	502	1,260	1,306
肥料產品	1,095	923	1,037	2,847	2,691
其他	315	367	419	1,147	1,069
	<b>10,963</b>	<b>12,150</b>	<b>16,741</b>	<b>34,452</b>	<b>45,634</b>
收入稅項	(238)	(257)	(380)	(780)	(1,071)
<b>淨經營收入</b>	<b>10,725</b>	<b>11,893</b>	<b>16,361</b>	<b>33,672</b>	<b>44,563</b>
<b>經營成本及開支</b>					
已出售的礦石及金屬成本	(4,567)	(4,568)	(4,737)	(13,391)	(13,199)
鋁產品成本	-	-	-	-	(289)
物流服務成本	(338)	(331)	(391)	(1,022)	(1,056)
肥料產品成本	(858)	(734)	(788)	(2,258)	(2,109)
其他	(365)	(382)	(335)	(1,162)	(895)
	<b>(6,128)</b>	<b>(6,015)</b>	<b>(6,251)</b>	<b>(17,833)</b>	<b>(17,548)</b>
銷售、一般及行政開支	(519)	(615)	(654)	(1,663)	(1,507)
研發開支	(360)	(359)	(440)	(1,018)	(1,145)
資產出售收益 (損失)	-	(377)	-	(377)	1,513
其他	(1,071)	(604)	(643)	(2,361)	(1,787)
	<b>(8,078)</b>	<b>(7,970)</b>	<b>(7,988)</b>	<b>(23,252)</b>	<b>(20,474)</b>
<b>經營收入</b>	<b>2,647</b>	<b>3,923</b>	<b>8,373</b>	<b>10,420</b>	<b>24,089</b>
<b>非經營收入 (開支)</b>					
財務收入	88	120	188	327	579
財務開支	(682)	(559)	(822)	(1,854)	(1,918)
衍生工具收益 (損失) 淨額	(12)	(416)	(568)	(132)	29
外匯收益 (損失) 淨額	(214)	(1,748)	(2,043)	(1,725)	(1,398)
指數化收益 (損失) 淨額	(14)	55	(148)	231	(135)
	<b>(834)</b>	<b>(2,548)</b>	<b>(3,393)</b>	<b>(3,153)</b>	<b>(2,843)</b>
<b>扣除終止經營業務、所得稅及權益業績前收入</b>	<b>1,813</b>	<b>1,375</b>	<b>4,980</b>	<b>7,267</b>	<b>21,246</b>
<b>所得稅</b>					
即期	(1,077)	(25)	(1,197)	(1,915)	(4,509)
遞延					
當期遞延	697	(151)	846	806	374
遞延所得稅款負債回撥 (參見附註 5.a.)	-	1,236	-	1,236	-
	<b>(380)</b>	<b>1,060</b>	<b>(351)</b>	<b>127</b>	<b>(4,135)</b>
於聯屬公司、合營企業及其他投資業績的權益	154	158	282	555	968
<b>淨收入</b>	<b>1,587</b>	<b>2,593</b>	<b>4,911</b>	<b>7,949</b>	<b>18,079</b>
<b>非控股股東應佔損失</b>	<b>(82)</b>	<b>(69)</b>	<b>(24)</b>	<b>(209)</b>	<b>(134)</b>
<b>本公司股東應佔淨收入</b>	<b>1,669</b>	<b>2,662</b>	<b>4,935</b>	<b>8,158</b>	<b>18,213</b>
<b>本公司股東應佔每股盈利</b>					
每股優先股盈利	0.32	0.51	0.93	1.59	3.43
每股普通股盈利	0.32	0.51	0.93	1.59	3.43
每份優先股掛鈎可換股票據盈利	-	-	1.78	-	5.16
每份普通股掛鈎可換股票據盈利	-	-	1.79	-	5.32

解釋附註為財務報表的重要組成部分。

**簡明合併全面收入（虧絀）表**  
 以百萬美元列示

	(未經審核)				
	截至下列日期止三個月期間			截至下列日期的止九個月期間	
	2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日
<b>全面收入包括以下項目:</b>					
<b>本公司股東:</b>					
本公司股東應佔淨收入	1,669	2,662	4,935	8,158	18,213
累計匯兌調整	(238)	(2,820)	(7,486)	(2,231)	(4,718)
<b>可供出售證券未變現收益（損失）</b>					
截至期/年末的結餘總額	2	(2)	-	-	(14)
稅項（開支）優惠	(1)	-	-	(1)	11
	<b>1</b>	<b>(2)</b>	<b>-</b>	<b>(1)</b>	<b>(3)</b>
<b>應計退休金計劃盈餘（虧絀）</b>					
截至期/年末的結餘總額	653	(69)	(467)	720	(479)
稅項（開支）優惠	(246)	50	150	(240)	150
	<b>407</b>	<b>(19)</b>	<b>(317)</b>	<b>480</b>	<b>(329)</b>
<b>現金流量對沖</b>					
截至該期/年末的結餘總額	31	(142)	123	(87)	275
稅項（開支）優惠	(16)	30	26	(1)	20
	<b>15</b>	<b>(112)</b>	<b>149</b>	<b>(88)</b>	<b>295</b>
<b>本公司股東應佔全面收入（虧絀）總額</b>	<b>1,854</b>	<b>(291)</b>	<b>(2,719)</b>	<b>6,318</b>	<b>13,458</b>
<b>非控股權益</b>					
非控股股東應佔損失	(82)	(69)	(24)	(209)	(134)
累計匯兌調整	5	24	(269)	43	(283)
退休金計劃	-	-	(1)	-	4
現金流量對沖	-	-	-	-	1
<b>非控股權益應佔全面虧絀總額</b>	<b>(77)</b>	<b>(45)</b>	<b>(294)</b>	<b>(166)</b>	<b>(412)</b>
<b>全面收入總額（虧絀）</b>	<b>1,777</b>	<b>(336)</b>	<b>(3,013)</b>	<b>6,152</b>	<b>13,046</b>

解釋附註為財務報表的重要組成部分。



## 簡明合併現金流量表

以百萬美元列示

	(未經審核)					
	截至下列日期止三個月期間			截至下列日期的止九個月期間		
	2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日	
<b>經營活動產生的現金流量</b>						
淨收入	1,587	2,593	4,911	7,949	18,079	
調整以就淨收入與經營活動產生的現金對賬:						
折舊, 耗減及攤銷	1,066	1,084	1,018	3,205	2,954	
已收股息	25	112	240	197	833	
於聯屬公司、合營企業及其他投資業續的權益	(154)	(158)	(282)	(555)	(968)	
遞延所得稅	(697)	151	(846)	(806)	(374)	
遞延所得稅撥回	-	(1,236)	-	(1,236)	-	
出售物業、廠房及設備的損失	103	207	17	354	208	
出售可供出售資產之損失(收益)	-	377	-	377	(1,513)	
外匯及指數化收益淨額	442	82	2,218	342	2,371	
未變現衍生工具損失(收益)淨額	95	642	642	622	200	
未變現利息(收入)開支淨額	(10)	(29)	78	8	44	
其他	(117)	(73)	(37)	(227)	(115)	
<b>資產減少(增加)</b>						
應收賬款	705	425	(730)	1,775	(1,277)	
存貨	(311)	292	(324)	(464)	(1,140)	
可收回稅項	336	(287)	(392)	404	(583)	
其他	453	(42)	(219)	390	(299)	
<b>負債增加(減少)</b>						
供應商	407	92	829	108	1,232	
工資及相關費用	80	284	212	(237)	60	
所得稅	863	(166)	(2,745)	225	(2,293)	
其他	796	29	(379)	872	(135)	
<b>經營活動產生的現金流量淨額</b>	<b>5,669</b>	<b>4,379</b>	<b>4,211</b>	<b>13,303</b>	<b>17,284</b>	
<b>投資活動產生的現金流量</b>						
短期投資	(685)	-	-	(685)	1,793	
應收貸款及墊款						
關聯方						
其他	317	8	57	287	(120)	
司法託管款項	(10)	(76)	(239)	(98)	(427)	
投資	(31)	(53)	(18)	(301)	(159)	
添置物業、廠房及設備	(4,984)	(3,228)	(3,711)	(11,173)	(10,004)	
出售投資資產的收益	-	366	-	366	1,081	
<b>投資活動動用的現金淨額</b>	<b>(5,393)</b>	<b>(2,983)</b>	<b>(3,911)</b>	<b>(11,604)</b>	<b>(7,836)</b>	
<b>融資活動產生的現金流量</b>						
短期債務						
添購	65	21	20	593	838	
還款	-	-	(63)	(43)	(919)	
貸款						
關聯方						
所得款項	-	-	-	-	19	
還款	-	-	-	-	(1)	
發行長期債務						
第三方						
所得款項	3,898	1,809	479	6,721	1,350	
還款	(364)	(502)	(769)	(929)	(2,539)	
庫存股份	-	-	(2,001)	-	(2,001)	
非控股權益交易	-	(427)	-	(503)	-	
本公司股東應佔股息及利息	-	(3,000)	(3,000)	(3,000)	(6,000)	
非控股權益應佔股息及利息	-	(35)	-	(35)	(60)	
<b>融資活動產生(動用)的現金淨額</b>	<b>3,599</b>	<b>(2,134)</b>	<b>(5,334)</b>	<b>2,804</b>	<b>(9,313)</b>	
現金和現金等價物增加(減少)	3,875	(738)	(5,034)	4,503	135	
現金及現金等價物匯率變動的影響	(7)	(101)	(628)	(83)	(154)	
期初現金及現金等價物	4,083	4,922	13,227	3,531	7,584	
<b>期末現金及現金等價物</b>	<b>7,951</b>	<b>4,083</b>	<b>7,565</b>	<b>7,951</b>	<b>7,565</b>	
期內已付現金用於						
短期債務利息	-	-	-	(1)	(2)	
長期債務利息	(312)	(350)	(234)	(987)	(945)	
所得稅	(53)	(282)	(4,097)	(991)	(6,233)	
<b>非現金交易</b>						
資本化利息	33	70	54	159	156	
使用 56,081,560 股庫存股份轉換強制性可兌股票據(請參閱附註 14)。						

解釋附註為財務報表的重要組成部分。

**簡明合併股東權益變動表**  
以百萬美元列示  
(股份數目除外)

	(未經審核)					
	截至下列日期止三個月期間			截至下列日期的止九個月期間		
	2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日	
<b>A 類優先股 (包括 12 股黃金股)</b>						
期初	16,728	16,728	16,728	16,728	10,370	
資本增加	-	-	-	-	6,358	
期末	16,728	16,728	16,728	16,728	16,728	
<b>普通股</b>						
期初	25,837	25,837	25,837	25,837	16,016	
資本增加	-	-	-	-	9,821	
期末	25,837	25,837	25,837	25,837	25,837	
<b>庫存股份</b>						
期初	(4,477)	(5,662)	(2,660)	(5,662)	(2,660)	
出售 (收購)	-	1,185	(2,001)	1,185	(2,001)	
期末	(4,477)	(4,477)	(4,661)	(4,477)	(4,661)	
<b>額外繳足股本</b>						
期初	(369)	(71)	318	(61)	2,188	
期內變動	2	(298)	-	(306)	(1,870)	
期末	(367)	(369)	318	(367)	318	
<b>強制性可換股票據 - 普通股</b>						
期初	-	290	290	290	290	
期內變動	-	(290)	-	(290)	-	
期末	-	-	290	-	290	
<b>強制性可換股票據 - 優先股</b>						
期初	-	644	644	644	644	
期內變動	-	(644)	-	(644)	-	
期末	-	-	644	-	644	
<b>其他累計全面收入 (虧絀)</b>						
<b>累計匯兌調整</b>						
期初	(7,231)	(4,411)	2,515	(5,238)	(253)	
期內變動	(238)	(2,820)	(7,486)	(2,231)	(4,718)	
期末	(7,469)	(7,231)	(4,971)	(7,469)	(4,971)	
<b>未變現收益 (損失) - 可供出售證券 (除稅後)</b>						
期初	(1)	1	-	1	3	
期內變動	1	(2)	-	(1)	(3)	
期末	-	(1)	-	-	-	
<b>應計退休計劃盈餘 (虧絀)</b>						
期初	(494)	(475)	(71)	(567)	(59)	
期內變動	407	(19)	(317)	480	(329)	
期末	(87)	(494)	(388)	(87)	(388)	
<b>現金流量對沖</b>						
期初	28	140	122	131	(24)	
期內變動	15	(112)	149	(88)	295	
期末	43	28	271	43	271	
<b>其他累計全面收入 (虧絀)</b>	(7,513)	(7,698)	(5,088)	(7,513)	(5,088)	
<b>未分配保留盈利</b>						
期初	39,300	42,007	30,082	41,130	42,218	
轉自未分配保留盈利	(712)	(2,707)	(4,397)	(2,542)	(2,224)	
轉撥至資本化盈利	-	-	-	-	(14,309)	
期末	38,588	39,300	25,685	38,588	25,685	
<b>未分配保留盈利</b>						
期初	10,973	7,416	11,211	4,482	166	
本公司股東應佔淨收入	1,669	2,662	4,935	8,158	18,213	
強制可轉換票據的收益	-	(33)	(40)	(44)	(82)	
A 類優先股	-	(14)	(16)	(19)	(34)	
普通股	-	-	-	-	-	
股東權益應佔股息及利息	-	(722)	(1,231)	(722)	(1,231)	
A 類優先股	-	(1,043)	(1,769)	(1,043)	(1,769)	
普通股	712	2,707	4,397	2,542	2,224	
分配至未分配保留盈利	-	-	-	-	-	
期末	13,354	10,973	17,487	13,354	17,487	
<b>本公司股東權益總額</b>	82,150	80,294	77,240	82,150	77,240	
<b>非控股權益</b>						
期初	1,613	1,846	2,905	1,894	2,830	
出售 (收購) 非控股權益	2	(205)	-	-	117	
累計匯兌調整	5	24	(269)	43	(283)	
現金流量對沖	-	-	-	-	1	
非控股股東應佔損失	(82)	(69)	(24)	(209)	(134)	
可贖回非控股權益應佔淨收入	45	42	22	138	155	
非控股權益應佔股息及利息	(25)	(35)	-	(64)	(65)	
逾期股東資本化	9	10	11	30	19	
退休金計劃	-	-	(1)	-	4	
期末	1,567	1,613	2,644	1,567	2,644	
<b>股東權益總額</b>	83,717	81,907	79,884	83,717	79,884	
<b>已發行及流通股份數目:</b>						
A 類優先股 (包括 12 股黃金股)	2,108,579,618	2,108,579,618	2,108,579,618	2,108,579,618	2,108,579,618	
普通股	3,256,724,482	3,256,724,482	3,256,724,482	3,256,724,482	3,256,724,482	
購回	-	-	-	-	-	
期初	(211,929,174)	(268,010,734)	(147,024,956)	(268,011,021)	(147,024,965)	
收購	-	-	(79,094,780)	-	(79,094,780)	
轉換	-	56,081,560	267	56,081,847	276	
期末	(211,929,174)	(211,929,174)	(226,119,469)	(211,929,174)	(226,119,469)	
	5,153,374,926	5,153,374,926	5,139,184,631	5,153,374,926	5,139,184,631	

解釋附註為財務報表的重要組成部分。

## 簡明合併財務報表附註

除非另有指明，否則均以百萬美元列示

### 1 本公司及其經營業務

Vale S.A.（「Vale」、「本公司」或「我們」）乃一家於巴西註冊成立的有限公司。經營業務乃透過 Vale 及我們的附屬公司、合營企業及聯屬公司進行，主要包括採礦、基礎金屬生產、肥料、物流及鋼鐵業務。

我們的主要合併經營附屬公司如下：

附屬公司	所有權百分比	有投票權股本百分比	所在地	主營業務
Compañia Minera Miski Mayo S.A.C.	40.00	51.00	秘魯	肥料
Ferrovía Centro-Atlántica S. A.	99.99	99.99	巴西	物流
Ferrovía Norte Sul S.A.	100.00	100.00	巴西	物流
Mineração Corumbaense Reunida S.A.	100.00	100.00	巴西	鐵礦石及錳
PT Vale Indonesia Tbk	59.20	59.20	印度尼西亞	鎳
Sociedad Contractual Minera Tres Valles	90.00	90.00	智利	銅
Vale Australia Pty Ltd.	100.00	100.00	澳洲	煤
Vale Canada Limited	100.00	100.00	加拿大	鎳
Vale Fertilizantes S.A.	100.00	100.00	巴西	肥料
Vale International Holdings GMBH	100.00	100.00	奧地利	控股及勘探
Vale International S.A.	100.00	100.00	瑞士	交易
Vale Manganês S.A.	100.00	100.00	巴西	錳及鐵合金
Vale Mina do Azul S. A.	100.00	100.00	巴西	錳
Vale Moçambique S.A.	95.00	95.00	莫桑比克	煤
Vale Nouvelle-Calédonie SAS	74.00	74.00	新卡里多尼亞	鎳
Vale Oman Pelletizing Company LLC	100.00	100.00	阿曼	球團
Vale Shipping Holding PTE Ltd.	100.00	100.00	新加坡	物流

(a) 在後續期間，根據與阿曼蘇丹王國簽訂的合同，我們以每股 71 美元的價格向阿曼石油公司轉讓我們 30% 的股份。

### 2 合併基準

所有擁有大部分權益的附屬公司（我們於其中擁有股份及管理控制權）均會合併入賬。所有重大的公司間賬目及交易均予以撇銷。透過其他方式（例如股東協議）實施控制的附屬公司亦會合併入賬，即使我們持有的有投票權股本比例低於 51%。我們的可變權益實體（我們於其中為主要受益人）均會合併入賬。於非合併聯屬公司及合營企業的投資均以權益法入賬（附註 11）。

我們根據可用的市場公開報價評估權益投資的賬面值。倘市場報價低於賬面值，且該低位情況被視為非暫時性，則我們將撇減權益投資至市場所報價值。

我們將合營企業界定為我們及小部分其他合作夥伴根據股東協議各自積極參與其整體實體管理的企業。我們將聯屬公司界定為我們以非控股權益的身份參與其中但對投資對象的經營及財務政策具有重大影響力的公司。

我們透過財團合約參與巴西的水電項目。根據財團合約，我們擁有資產的不可分割權益，並按照我們於電力輸出量中所佔比例承擔我們所佔比例的負債及開支。我們概不就任何債務承擔連帶責任。根據巴西法律，財團概不獲授獨立的法律或稅務地位。因此，我們於與水電項目相關的資產中確認我們所佔比例的成本及不可分割權益。

### 3 呈列基準

本公司截至 2012 年 9 月 30 日、2012 年 6 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止三個月期間及截至 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止九個月期間的簡明合併中期報表根據美國公認會計準則編製(「USGAAP」),此準則可能在若干方面與巴西會計準則(「BRGAAP」)存在差異,此外本報表還遵守國際會計準則委員會(「IASB」)頒佈的國際財務報告準則(「IFRS」),此準則為本公司法定財務報表之基本準則。本報表未經審核,然而,我們認為該等簡明合併財務報表已包含為公平地反映該等中期期間業績所作出的所有必要調整(僅包括一般經常性調整)。截至 2012 年 9 月 30 日、2012 年 6 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止三個月期間及截至 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 9 月 30 日止九個月期間的經營業績不一定可預示截至 2012 年 12 月 31 日止整個財政年度的預期實際業績。

該簡明合併中期財務報表應與我們按照美國公認會計原則編製的截至 2011 年 12 月 31 日止年度的經審核合併財務報表一併閱讀。

我們在編製簡明合併財務報表時,須對若干資產、負債、收入及開支作出估計。因此,我們的簡明合併財務報表包括各種不同估計,估計乃用作釐定物業、廠房及設備的可用年期、減值、需要為或有負債計提的撥備、分配至企業合併所得資產和所承擔負債的公允價值、所得稅不確定性、員工退休後福利及其他類似評估。實際結果可能與該等估計有所不同。

巴西雷亞爾是母公司的功能貨幣,而我們選擇美元作為我們的呈報貨幣。

所有資產及負債均已按各結算日的收市匯率(或倘無收市匯率,則按首個可用匯率)換算為美元。所有收益表賬目均已按相關期間通行的平均匯率換算為美元。資本賬乃按過往匯率列賬。換算損益計入股東權益內的累計匯兌調整賬(「累計匯兌調整賬」)。

我們以美元以外貨幣作為功能貨幣的實體的經營業績及財務狀況已換算為美元,而就將該等報表換算為美元作出的調整則計入股東權益內的累計匯兌調整賬。

用作換算巴西經營業務於 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 12 月 31 日的資產及負債的匯率分別為 1 美元兌 2.0260 雷亞爾及 1.8683 雷亞爾。

### 4 會計公告

#### a) 新頒佈的會計公告

更新的會計準則-ASU編號2012-4:技術更正和改進。本ASU代表對法規編纂澄清之變更,糾正了對指引非有意的適用,或對法典編纂進行了細微的改進。ASU的修訂對於上市公司,從2012年12月15日開始後的財務年度起生效。

ASU編號2012-03:對證券交易委員會(SEC)規定的技術修訂及更正。本ASU根據SEC人員會計公報第114號更新了SEC意見,根據SEC出版物第33-9250號進行了技術修訂,並做出與財務會計標準委員會(FASB)會計準則2010-22號更新相關的修正。

ASU編號2012-02:無形資產-商譽和其他(主題350),本ASU的目的是透過簡化實體測試減值所使用的資產,降低為無限壽命的無形資產的所進行的減值測試的成本及複雜程度,並提高長期壽命資產類別下的減值測試指引的一致性。本ASU的修訂對上市公司的年度和年中減值測試,從2012年9月15日開始的財務年度和半年度開始生效。

## 5 主要收購事項及出售事項

### a) 肥料業務

2010 年，透過我們的全資子公司 Mineração Naque S.A. ( “Naque” )，我們收購 Vale Fertilizantes S.A. 公司總股本的 78.92% (99.83% 的投票股權) 以及 Vale Fosfatados 公司全部股本。於 2011 年及 2012 年初，我們完成若干筆交易，包括公開收購 Vale Fertilizantes 的自由流通股，及其退市後，我們目前擁有這家公司 100% 的總股本。

公司合併的收購價在 2010 年生效，並於同年獲得控制權，收購價為 5,795 美元。收購價分配執行於 2011 年完成，並對公允價值調整帶來遞延稅負債，分配執行基於此等資產和負債的公允價值會計基準與被收購公司歷史帳面價值所代表的稅收基準之間的暫記差額。根據當前的巴西稅收法規，公司合併所帶來的商譽及被收購資產和負債的公允價值僅在收購方和被收購方在法律上正式合併后才出現稅款抵扣。

於 2012 年 6 月，我們決定在法律上將 Naque 與 Vale Fertilizantes 合併。由此，Naque 合財務報表中所記的被收購資產和負債的帳面價值 (從收購日起各自的攤銷公允價值) 成為公司的稅收基準。

因此，在完成合併時，稅收基準和所收購淨資產的帳面價值之間不再有差異，因此無需再在帳中繼續確認遞延稅款。最初確認的總額 1,236 美元的遞延稅款之未繳納部份 (根據購買法計算) 透過截至 2012 年 9 月 30 日止 9 個月期間的損益表全部轉回，此與 Vale Fertilizantes 及 Naque 在法律上合併有關。

此外，Naque 更名為 Vale Fertilizantes S.A.。

### b) 煤炭銷售

於 2012 年 6 月，我們完成向 CPC S.A.S. 公司出售於哥倫比亞的熱能煤工廠，此乃 Colombian Natural Resources S.A.S ( “CNR” ) 之附屬公司，CNR 系一家私人公司。

本公司於哥倫比亞的熱能煤工廠系一體化的礦場-鐵路-港口系統，包括一處煤炭礦場和一處煤炭礦藏；煤炭港口設施；擁有於鏈接煤炭礦場至港口的鐵路中的權益。

該交易 355 美元的損失計入收益表內的出售資產之收益 (損失)。

### c) 收購 EBM 股份

為持續優化公司結構，於 2012 年第 2 季度，Vale 收購 Empreendimentos Brasileiros de Mineração S. A. ( “EBM” ) 公司額外的 10.46% 股份，該公司主要的資產是於 Minerações Brasileiras Reunidas S. A. ( “MBR” ) 中持有的權益，後者在 Itabirito, Vargem Grande 以及 Paraopeba 擁有礦場。由於此項收購，我們將持有的 EBM 股份增至 96.7%，持有的 MBR 股份增至 98.3%，並且將非控股權益所得的 62 美元於「股東權益」中確認。

## 6 所得稅

我們分析了與每個子公司及關聯公司的未分配盈利相關的潛在稅收影響。對於未分配利潤計畫無限期用於再投資的那些子公司，未確認任何遞延稅收。國外合併報表的子公司和關聯公司，對於其將來可能匯至母公司的無遞延稅收的未分配利潤，在 2012 年 9 月 30 日大約為 27,711 美元，2011 年 12 月 31 日為 26,300 美元。這些金額被認為是永久性再投資於公司的國際業務。確定與這些金額相關的未確認的遞延稅收義務並不可行。如果我們決定將這些盈利返還，可以透過多種方式實現，每種方法有不同的稅收結果。對於可獲得的國外稅收抵免（如有）的時間和金額將不確定，因為計算可獲得的國外稅收抵免依賴於返還的時間以及對未來重大不確定事項的預測。因這些因素導致的潛在結果太寬泛，計算如果被返還的這些盈利需繳納的實收為不現實。

在運營期間，我們所運營國家的稅率沒有任何變化。於財務報表中作為所得稅及社會繳款結果呈列的總額與法律規定的稅率對賬如下：

	截至下列日期止三個月期間（未經審核）								
	2012年9月30日			2012年6月30日			2011年9月30日		
	巴西	海外	總計	巴西	海外	總計	巴西	海外	總計
扣除終止經營業務、所得稅、權益業績及非控股權益前的收入	2,534	(721)	1,813	1,613	(238)	1,375	4,187	793	4,980
（毋須課稅）或不可扣稅的匯率變化	-	(25)	(25)	-	368	368	-	(188)	(188)
	<b>2,534</b>	<b>(746)</b>	<b>1,788</b>	<b>1,613</b>	<b>130</b>	<b>1,743</b>	<b>4,187</b>	<b>605</b>	<b>4,792</b>
按巴西複合稅率徵收的稅項：	(861)	254	(607)	(548)	(44)	(592)	(1,424)	(207)	(1,631)
<b>為得出實際稅率所作的調整</b>									
股東應佔利益的稅務優惠	313	-	313	341	-	341	578	-	578
海外收入的稅率差異	-	(171)	(171)	-	164	164	-	331	331
稅務優惠	84	-	84	-	-	-	67	-	67
社會繳款應急付款	-	-	-	-	-	-	506	-	506
其他毋須課稅收入／不可扣稅開支	15	(14)	1	(46)	(43)	(89)	36	(238)	(202)
	<b>(449)</b>	<b>69</b>	<b>(380)</b>	<b>(253)</b>	<b>77</b>	<b>(176)</b>	<b>(237)</b>	<b>(114)</b>	<b>(351)</b>
遞延所得稅回撥（參見附註 5.a）	-	-	-	1,236	-	1,236	-	-	-
<b>合併收益表呈列的所得稅</b>	<b>(449)</b>	<b>69</b>	<b>(380)</b>	<b>983</b>	<b>77</b>	<b>1,060</b>	<b>(237)</b>	<b>(114)</b>	<b>(351)</b>

  

	截至下列日期止九個月期間（未經審核）					
	2012年9月30日			2011年9月30日		
	巴西	海外	總計	巴西	海外	總計
扣除終止經營業務、所得稅、權益業績及非控股權益前的收入	7,104	163	7,267	16,008	5,238	21,246
（毋須課稅）或不可扣稅的匯率變化	-	143	143	-	(70)	(70)
	<b>7,104</b>	<b>306</b>	<b>7,410</b>	<b>16,008</b>	<b>5,168</b>	<b>21,176</b>
按巴西複合稅率徵收的稅項：	(2,415)	(103)	(2,518)	(5,443)	(1,758)	(7,201)
<b>為得出實際稅率所作的調整</b>						
股東應佔利益的稅務優惠	1,033	-	1,033	1,272	-	1,272
海外收入的稅率差異	-	289	289	-	1,298	1,298
稅務優惠	174	-	174	430	-	430
社會繳款應急付款	-	-	-	506	-	506
納稅虧損結轉損失撥備撤銷/構建	-	-	-	-	(141)	(141)
其他毋須課稅收入／不可扣稅開支	(3)	(84)	(87)	(14)	(285)	(299)
	<b>(1,211)</b>	<b>102</b>	<b>(1,109)</b>	<b>(3,249)</b>	<b>(886)</b>	<b>(4,135)</b>
遞延所得稅回撥（參見附註 5a）	1,236	-	1,236	-	-	-
<b>合併收益表呈列的所得稅</b>	<b>25</b>	<b>102</b>	<b>127</b>	<b>(3,249)</b>	<b>(886)</b>	<b>(4,135)</b>

雖然發佈於 2011 年 12 月 31 日，但本公司所收到的稅收獎勵未發生變動。

Vale 須就巴西經營的公司、印度尼西亞經營的公司及加拿大經營的公司分別接受當地稅務機關最多五年、最多十年及最多七年的所得稅審核。

期初與期末不確定收入課稅額的對賬如下：（請參閱附註 17 (b) 稅務相關訴訟）

	截至下列日期止三個月期間			(未經審核) 截至下列日期的止九個月期間	
	2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日
	日	日	日	日	日
期初	271	272	372	263	2,555
因課稅情況而增加	8	4	1	16	1,075
因課稅情況而減少	(26)	-	(2)	(26)	(3,319)
累計匯兌調整	10	(5)	(33)	10	27
期末	<u>263</u>	<u>271</u>	<u>338</u>	<u>263</u>	<u>338</u>

截止 2012 年 9 月 30 日，2012 年 6 月 30 日和 2011 年 9 月 30 日的三個月期間，金額分別為 10 美元，1 美元和 0 美元，截止 2012 年 9 月 30 日和 2011 年 9 月 30 日的九個月期間為 11 美元及 11 美元的會對公司的年度有效稅率產生影響的未確認賦稅優惠（如確認）。

公司確認與財務成本和其他運營成本的罰金中未確認賦稅優惠相關的應計利息。在 2012 年 9 月 30 日、2012 年 6 月 30 日和 2011 年 9 月 30 日的收入報表中確認的利息和罰金為 2 美元、3 美元及 1 美元。截止 2012 年 9 月 30 日，2011 年 9 月 30 日的九個月期間則各自為 5 美元和 16 美元。公司在 2012 年 9 月 30 日和 2011 年 12 月 31 日因支付利息和罰金已應計 81 美元及 73 美元。

## 7 現金及現金等價物

	2012年9月30日	2011年12月31日
	(未經審核)	
現金	1,084	945
短期投資	6,867	2,586
	<u>7,951</u>	<u>3,531</u>

所有上述短期投資均透過使用低風險固定收益證券作出，方式是：以巴西雷亞爾計值的投資將集中於與巴西銀行間存款憑證 (“CDI”) 掛鈎的投資，而以美元計值的投資主要是原到期日少於三個月的定期存款。

2012 年期間的現金等價值之增多主要由於 2012 年經營活動提供的現金以及票據的發行（註釋 13）。

## 8 短期投資

	2012年9月30日 (未經審核)	2011年12月31日
定期存款	685	-
	<b>685</b>	<b>-</b>

## 9 存貨

	2012年9月30日 (未經審核)	2011年12月31日
<b>產品</b>		
鎳（聯產品及副產品）	1,655	1,771
鐵礦石及球團	1,289	1,137
錳及鐵合金	94	240
肥料	370	387
銅精礦	85	72
煤	297	277
其他	47	91
備件及維修用品	1,307	1,276
	<b>5,144</b>	<b>5,251</b>

於 2012 年 9 月 30 日，存貨包括金額為 9 美元的錳產品的市值調整撥備。

## 10 持作出售的資產及負債

於 2012 年 7 月（後續事件），我們已經簽署一項股份收購協議，據此協議以 160 美元的現金價將我們在歐洲的錳鐵合金業務售予 Glencore International Plc. 的子公司，這是一家在倫敦證交所和香港證交所上市的公司，此項協議執行前需滿足若干條件。我們在收益表中的「資產出售收益（損失）」項中確認 22 美元的損失。

歐洲的錳鐵合金業務包括：(a) 於 Vale Manganèse France SAS 中的 100% 權益，該公司位於法國敦克爾克；(b) 於 Vale Manganese Norway AS 中的 100% 權益，該公司位於挪威摩城。

第三季度我們決定出手並向 Polaris 航運有限公司進一步租賃 10 艘大型鐵礦石運輸船。該交易和未鎖定的資本保持 Vale 鐵礦石的海運能力，因為我們可以獲得船舶但無需承擔所有權及運營風險。截止 9 月 30 日，30 艘這樣的船舶在持有供出售的資產類別的物業，廠房及設備分項下得到確認。

	2012年9月30日（未經審核）
<b>持作出售資產</b>	
應收賬款	47
可收回稅項	5
存貨	107
物業，廠房及設備	627
其他	3
<b>總計</b>	<b>789</b>
<b>與持作出售資產相關的負債</b>	
供應商	22
遞延所得稅	8
其他	9
<b>總計</b>	<b>39</b>



## 11 於聯屬公司及合營企業的投資

	2012年9月30日(未經審核)				投資		於投資對象盈利(損失)的權益調整 (未經審核)					已收股息 (未經審核)				
	投票	總計	淨權益	期內淨收入 (損失)	2012年9月30日	2011年12月31日	截至下列日期止三個月期間			截至下列日期止九個月期間		截至下列日期止三個月期間		截至下列日期止九個月期間		
					(未經審核)		2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日
<b>主體材料</b>																
<b>鐵礦石及球團</b>																
Companhia Nipo-Brasileira de Pelotização - NIBRASCO (1)	51.11	51.00	351	42	179	173	13	3	16	21	39	-	26	-	26	22
Companhia Hispano-Brasileira de Pelotização - HISPANOBRÁS (1)	51.00	50.89	200	67	102	115	3	29	(14)	34	(6)	25	11	-	36	20
Companhia Coreano-Brasileira de Pelotização - KOBRASCO (1)	50.00	50.00	208	44	104	78	7	8	5	22	23	-	10	15	10	32
Companhia Italo-Brasileira de Pelotização - ITABRASCO (1)	51.00	50.90	124	14	63	80	-	1	16	7	41	-	18	-	18	-
Minas da Serra Geral SA - MSG	50.00	50.00	52	7	26	29	1	(3)	1	1	(3)	-	-	-	-	-
SAMARCO Mineração SA - SAMARCO (2)	50.00	50.00	1,470	1,037	788	528	169	140	207	519	692	-	-	225	-	700
Baovale Mineração SA - BAOVALE	50.00	50.00	61	8	31	35	2	2	2	4	6	-	-	-	-	-
珠海裕嘉礦產品有限公司	25.00	25.00	93	2	23	23	-	-	(1)	-	(1)	-	-	-	-	-
Tecnored Desenvolvimento Tecnológico SA	43.04	43.04	98	(32)	44	48	(6)	(7)	(2)	(15)	(3)	-	-	-	-	-
					<b>1,360</b>	<b>1,109</b>	<b>189</b>	<b>173</b>	<b>230</b>	<b>593</b>	<b>788</b>	<b>25</b>	<b>65</b>	<b>240</b>	<b>90</b>	<b>774</b>
<b>煤</b>																
河南龍宇能源股份有限公司	25.00	25.00	1,297	177	324	282	10	16	26	45	68	-	-	-	60	-
山東克礦國際公司	25.00	25.00	(208)	(40)	(51)	(43)	(3)	(3)	(2)	(10)	(11)	-	-	-	-	-
					<b>273</b>	<b>239</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>24</b>	<b>35</b>	<b>57</b>	-	-	-	<b>60</b>	-
<b>基礎金屬</b>																
<b>鋁土礦</b>																
Mineração Rio do Norte SA - MRN	40.00	40.00	327	47	130	144	8	4	(1)	19	2	-	-	-	-	-
					<b>130</b>	<b>144</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>(1)</b>	<b>19</b>	<b>2</b>	-	-	-	-	-
<b>銅</b>																
Teal Minerals Incorporated	50.00	50.00	478	(6)	239	234	-	(2)	(2)	(3)	(9)	-	-	-	-	-
					<b>239</b>	<b>234</b>	-	<b>(2)</b>	<b>(2)</b>	<b>(3)</b>	<b>(9)</b>	-	-	-	-	-
<b>鎳</b>																
Heron Resources Inc (3)	-	-	-	-	5	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korea Nickel Corp	25.00	25.00	100	-	25	4	(1)	1	-	-	-	-	-	-	-	-
其他(3)	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
					<b>31</b>	<b>11</b>	<b>(1)</b>	<b>1</b>	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>鋁</b>																
Norsk Hydro ASA (4)	21.65	21.65	14,439	(162)	3,126	3,227	(63)	-	70	(35)	120	-	47	-	47	52
					<b>3,126</b>	<b>3,227</b>	<b>(63)</b>	-	<b>70</b>	<b>(35)</b>	<b>120</b>	-	<b>47</b>	-	<b>47</b>	<b>52</b>
<b>物流</b>																
LOG-IN Logística Intermodal SA	31.33	31.33	286	(26)	96	114	6	(4)	-	(9)	(2)	-	-	-	-	-
MRS Logística SA	46.75	47.59	1,237	203	588	551	36	19	32	95	103	-	-	-	-	7
					<b>684</b>	<b>665</b>	<b>42</b>	<b>15</b>	<b>32</b>	<b>86</b>	<b>101</b>	-	-	-	-	<b>7</b>
<b>其他</b>																
<b>鋼鐵</b>																
California Steel Industries Inc - CSI	50.00	50.00	352	36	178	161	2	9	2	17	15	-	-	-	-	-
Companhia Siderúrgica do PECEM - CSP	50.00	50.00	930	(8)	465	267	(2)	(1)	-	(4)	-	-	-	-	-	-
THYSSENKRUPP CSA Companhia Siderúrgica do Atlântico	26.87	26.87	5,468	(388)	1,469	1,607	(19)	(46)	(72)	(104)	(90)	-	-	-	-	-
					<b>2,112</b>	<b>2,035</b>	<b>(19)</b>	<b>(38)</b>	<b>(70)</b>	<b>(91)</b>	<b>(75)</b>	-	-	-	-	-
<b>其他聯屬公司及合營企業</b>																
Norte Energia S.A.	9.00	9.00	848	(19)	77	75	(1)	(1)	-	(2)	-	-	-	-	-	-
Vale Soluções em Energia S.A.(1)	52.77	52.77	190	(91)	100	145	(8)	(8)	(1)	(48)	(16)	-	-	-	-	-
其他	-	-	-	-	173	209	-	1	-	1	-	-	-	-	-	-
					<b>350</b>	<b>429</b>	<b>(9)</b>	<b>(8)</b>	<b>(1)</b>	<b>(49)</b>	<b>(16)</b>	-	-	-	-	-
<b>總計</b>					<b>8,305</b>	<b>8,093</b>	<b>154</b>	<b>158</b>	<b>282</b>	<b>555</b>	<b>968</b>	<b>25</b>	<b>112</b>	<b>240</b>	<b>197</b>	<b>833</b>

- (1) 儘管 Vale 持有根據權益法入賬的大部分投資對象投票權益，惟非控股股東持有否決權。
- (2) 投資資產包括 2012 年 9 月 30 日的 53 美元商譽和 2011 年 11 月 58 美元的商譽。
- (3) 可供出售
- (4) 基於我們的收購對投資進行調整。

## 12 短期債務

於 2012 年 9 月 30 日尚未償還的短期借款來自商業銀行，用於以美元計值的出口融資，平均年利率為 1.73%。

## 13 長期債務

	流動負債		非流動負債	
	2012年9月30日 (未經審核)	2011年12月31日	2012年9月30日 (未經審核)	2011年12月31日
<b>海外債務</b>				
以下列貨幣計值的貸款及融資：				
美元	699	496	3,938	2,693
其他	14	9	262	52
定息票據				
美元	124	410	12,757	10,073
歐元	-	-	1,929	970
應計費用	245	221	-	-
	<b>1,082</b>	<b>1,136</b>	<b>18,886</b>	<b>13,788</b>
<b>巴西債務</b>				
與長期利率 (TJLP/CDI) 掛鈎的巴西雷亞爾				
一般價格指數市場 (IGP-M)	161	247	4,466	5,245
一攬子貨幣	1	-	2	-
不可轉換債券	-	-	2,351	2,505
美元標價	164	-	1,189	-
應計費用	124	112	-	-
	<b>450</b>	<b>359</b>	<b>8,008</b>	<b>7,750</b>
<b>總計</b>	<b>1,532</b>	<b>1,495</b>	<b>26,894</b>	<b>21,538</b>

於 2012 年 9 月 30 日到期的長期部分如下 (未經審核)：

2013	2,110
2014	1,322
2015	1,139
2016	1,803
2017 年及之後	20,520
	<b>26,894</b>

於 2012 年 9 月 30 日長期債務的年利率如下 (未經審核)：

3% 或以下	5,314
3.1% 至 5% (*)	5,588
5.1% 至 7% (**)	12,019
7.1% 至 9% (**)	3,943
9.1% 至 11% (**)	1,097
11% 以上(**)	465
	<b>28,426</b>

(\*)包括歐洲債券。就此操作而言，我們已按以美元計年息4.51%的成本訂立衍生工具交易。

(\*\*)包括不可轉換債券及其他以巴西銀行同業存款證 (CDI) 利率及巴西政府長期利率 (“TJLP”) 加上息差計息的巴西雷亞爾計值債務。就有關操作而言，我們已訂立衍生工具交易，以緩解我們總計6.712美元的以巴西雷亞爾計值的浮息債務的風險，其中6.337美元的原利率為每年5.1% 以上。經考慮衍生工具交易的平均成本以美元計為每年2.64%。

所有衍生工具交易的平均成本以美元計為每年3.07%。

Vale 擁有以巴西雷亞爾計值的不可轉換債券如下：

不可轉換債券	截至 2012 年 9 月 30 日止的數量		到期日	利息	結餘	
	已發行	未行使			2012 年 9 月 30 日 (未經審核)	2011 年 12 月 31 日
二系列	400,000	400,000	2013 年 11 月 20 日	100% CDI + 0.25%	2,032	2,167
「B」部份資金-Salobo	5	5	無日期	6.5% p.a + IGP-DI	377	364
					<b>2,409</b>	<b>2,531</b>
長期部分					2,351	2,505
應計費用					58	26
					<b>2,409</b>	<b>2,531</b>

適用於我們債務的指數化指數／利率如下（未經審核）：

	截至下列日期止三個月期間			截至下列日期的止九個月期間	
	2012 年 9 月 30 日	2012 年 6 月 30 日	2011 年 9 月 30 日	2012 年 9 月 30 日	2011 年 9 月 30 日
TJLP—長期利率（實際利率）	1.5	1.5	1.5	4.5	(1.5)
IGP-M—一般價格指數—市場	-3.7	2.6	1.0	6.9	4.1
雷亞爾兌美元升值（貶值）	(1.8)	(8.6)	18.8	(8.4)	25.3

2012 年 9 月，Vale 發行了 2042 年到期的 15 億美元的票據。該票據出售的價格為本金的 99.198%，附有每年利息為 5.625% 的息票，每半年支付一次。

2012 年 8 月，Vale 國際與一家商業銀行簽署了出口前融資協議，金額為 1.5 億美元，放款之日後 5 年到期。截至 2012 年 9 月 30 日起，Vale 國際提取了全部金額。

2012 年 7 月 10 日，我們發行了 750 歐元，等於 919 美元，以歐元計價、2023 年到期的票據。這些票據附有每年利息為 3.75% 的息票，每年支付一次，發行價格為本金的 99.608%。

2012 年 4 月，透過全資子公司 Vale 海外有限公司，我們收到與發行 1,250 美元、2022 年到期的票據相關的金額，其在 3 月定價為本金的 101.345%。這些票據附有每年利息為 4.375% 的息票，每半年支付一次，並被視為 Vale 海外於 2012 年 1 月發行的 2022 年到期的利息為 4.375% 的 10 億美元的票據之單獨部分。本公司在 2012 年 1 月份發行此等票據，價格為本金的 98.804%

透過全資子公司 Vale 海外有限公司發行的所有證券都有 Vale 完全無條件的擔保。

## 授信

2012 年 9 月，Vale 與 Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico Social (“BNDES”) 簽署了 39 億雷亞爾的融資協議（19 億美元），為實施 CLN150 Mtpy 項目提供融資，其將擴大 Vale 北部系統的物流基礎設施。截至 2012 年 9 月 30 日，我們在該協議下提取了 13 億雷亞爾（6 億美元）。

2011 年 8 月，我們與金融機構組成的銀團簽署了協議，為收購兩家韓國船廠的 5 艘大型鐵礦石運輸船和 2 艘海岬型散貨船提供融資。該協定提供了最高額度為 530 美元的授信。截至 2012 年 9 月 30 日，Vale 已在該協定下提取了 432 美元，剩餘部分被取消。

2010 年 10 月，我們與加拿大出口發展公司 (“EDC”) 簽署了協議，為我們的投資計畫提供融資。根據該協定，EDC 提供最高額度為 10 億美元的授信。截至 2012 年 9 月 30 日，Vale 已提取 925 美元。

2010 年 9 月，Vale 與中國進出口銀行及中國銀行簽署了協議，金額為 1,229 美元的貸款協定，為建造 12 艘大型的鐵礦石運輸船提供融資。融資償還時間為 13 年，資金將根據建造進度在 3 年內發放。截至 2012 年 9 月 30 日，Vale 已提取 712 美元。

2010年6月，Vale與BNDES簽署了貸款協議，總額為774雷亞爾（382美元），為收購國內設備提供融資。2011年3月31日，Vale透過與BNDES簽署的新協議，增加了103雷亞爾（51美元）的貸款。截至2012年9月30日，我們已提取了787雷亞爾（388美元）。

2008年5月，公司與日本長期融資信用機構簽署了金額為50億美元的協議，其中與日本國際協力銀行（“JBIC”）簽署了30億美元，與日本出口與投資保險公司（“NEXI”）簽署了20億美元，為採礦專案、物流和能源生產提供融資。截止2012年9月30日，Vale透過其子公司PT Vale Indonesia Tbk（“PTVI”）從NEXI的貸款協定下提取了300美元，為建設印尼Karebbe的水電站提供融資。

2008年4月，Vale與Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social – BNDES簽署了金額未73億雷亞爾（36億美元）的授信協定，為投資專案提供融資。截至2012年9月30日，Vale提取了3,260雷亞爾（1,609美元）

### 迴圈授信

Vale擁有在其有效期可以隨時發放及償還的迴圈授信。2012年9月30日，該迴圈授信下可獲得的資金總額為30億美元，可以由Vale SA，Vale加拿大有限公司和Vale國際提取。

### 擔保

2012年9月30日，總金額為1,334美元的尚未償還的債務由物業，廠房及設備、應收賬款進行擔保。

### 承諾

我們的主要承諾要求我們保持特定的比例，比如債務與EBITDA及利息的比例。截至2012年9月30日，並未發現任何未遵守的情況。

## 14 股東權益

### 股東

A類股票的每位普通股及優先股持有人有權就於股東會議上提出的所有事項按一股股份享有一票投票權，但普通股持有人方有權投票的董事會選舉除外。巴西政府持有12股優先特別股，賦予其對若干事項的永久否決權。

倘於股東周年大會上宣派巴西公認會計準則項下的年度經調整淨收入25%的最低強制性股息，普通股及優先股股東均有權收取有關股息。若為優先股股東，該股息不得少於法定會計記錄所載優先股本的6%，或若高於6%，則不得少於巴西公認會計準則項下每股股本價值的3%。

2012年10月16日（隨後事件），董事會批准以自有資金支付股息及利息，各自的總金額為1,670美元（3,405雷亞爾）和1,33美元（2,710雷亞爾），等於發行在外的Vale股份每股為US\$ 0.324136216及US\$ 0.258006563

董事會於2012年4月批准就首批資金利息付款合共30億美元，即相當於Vale發行的每股已發行股份（普通股或優先股）約0.588547644美元。

於2011年11月，作為2011年6月份批准的股票回購計劃之部份，我們以每股26.25美元的均價收購39,536,080股普通股，以每股24.09美元的均價收購81,451,900優先股（包括以美國存托憑證為形式的各類資產股份），收購價總額為30億美元。

## 強制性可轉換票據

於 2012 年 6 月，VALE 與 VALE.P-2012 系列票據已轉換為美國預託股份(“ADS”)，並分別代表總數 15,839,592 股普通股及 40,241,968 股 A 類優先股。有關轉換乃採用本公司持有的 56,081,560 股庫存股份作出。轉換金額及庫存股份賬面值之間的差額 251 美元已入賬列為股東權益的額外繳足股本。

於 2012 年 5 月，Vale 向強制性可換股票據持有人支付額外酬金分別為每份票據 1.463648 美元及 1.692869 美元。

## 每股盈利

每股盈利金額計算如下：

	截至下列日期止三個月期間			(未經審核)	
				截至下列日期的止九個月期間	
	2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日
<b>持續經營業務產生的淨收入</b>	<b>1,669</b>	<b>2,662</b>	<b>4,935</b>	<b>8,158</b>	<b>18,213</b>
優先可換股票據應佔報酬	-	(33)	(40)	(44)	(82)
普通可換股票據應佔報酬	-	(14)	(16)	(20)	(34)
<b>期內經調整淨收入</b>	<b>1,669</b>	<b>2,615</b>	<b>4,879</b>	<b>8,094</b>	<b>18,097</b>
<b>每股盈利</b>					
可分派予優先股股東的收入	637	989	1,846	3,063	6,871
可分派予普通股股東的收入	1,032	1,626	2,972	5,031	11,001
可分派予優先股掛鈎可換股票據的收入	-	-	44	-	162
可分派予普通股掛鈎可換股票據的收入	-	-	17	-	63
	<b>1,669</b>	<b>2,615</b>	<b>4,879</b>	<b>8,094</b>	<b>18,097</b>
流通在外股份加權平均數 (千股股份) – 優先股	1,967,722	1,928,076	1,986,461	1,930,600	2,002,352
流通在外股份加權平均數 (千股股份) – 普通股	3,185,653	3,170,048	3,197,984	3,171,041	3,206,032
<b>總計</b>	<b>5,153,375</b>	<b>5,098,124</b>	<b>5,184,445</b>	<b>5,101,641</b>	<b>5,208,384</b>
流通在外強制可換股票據加權平均數 (千股股份) – 與優先股掛鈎	-	-	47,285	-	47,285
流通在外強制可換股票據加權平均數 (千股股份) – 與普通股掛鈎	-	-	18,416	-	18,416
<b>總計</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>65,701</b>	<b>-</b>	<b>65,701</b>
<b>總計</b>					
每股優先股盈利	0.32	0.51	0.93	1.59	3.43
每股普通股盈利	0.32	0.51	0.93	1.59	3.43
每份優先股掛鈎可換股票據盈利	-	-	1.78	-	5.16
每份普通股掛鈎可換股票據盈利	-	-	1.79	-	5.32

本公司的計算不包括每股攤薄盈利，因為包括每股攤薄盈利會為計算結果帶來反攤薄效應。

## 15 退休金計劃

我們之前在截至 2011 年 12 月 31 日止年度之合併財務報表中披露，預計於 2012 年向我們的界定利益退休金計劃供款 262 美元。截至 2012 年 9 月 30 日，已作出的供款總額為 231 美元。我們預期我們之前的估計並無任何重大變化。

	截至 2012 年 9 月 30 日止三個月期間（未經審核）		
	超額撥款的退休金計劃	撥款不足的退休金計劃	撥款不足的其他福利
服務成本—期內所賺福利	7	14	10
預測福利責任的利息成本	125	52	26
資產預期回報	(212)	(50)	-
攤銷及（收益）／損失	-	28	(3)
<b>定期退休金成本（信用）淨額</b>	<b>(80)</b>	<b>44</b>	<b>33</b>

	截至 2012 年 6 月 30 日止三個月期間（未經審核）		
	超額撥款的退休金計劃	撥款不足的退休金計劃	撥款不足的其他福利
服務成本—期內所賺福利	7	17	8
預測福利責任的利息成本	114	63	25
資產預期回報	(203)	(63)	-
攤銷及（收益）／損失	-	12	(2)
<b>定期退休金成本（信用）淨額</b>	<b>(82)</b>	<b>29</b>	<b>31</b>

	截至 2011 年 9 月 30 日止三個月期間（未經審核）		
	超額撥款的退休金計劃	撥款不足的退休金計劃	撥款不足的其他福利
服務成本—期內所賺福利	-	18	8
預測福利責任的利息成本	98	107	26
資產預期回報	(164)	(99)	-
攤銷及（收益）／損失	-	6	(5)
<b>定期退休金成本（信用）淨額</b>	<b>(66)</b>	<b>32</b>	<b>29</b>

	截至 2012 年 9 月 30 日止九個月期間（未經審核）		
	超額撥款的退休金計劃	撥款不足的退休金計劃	撥款不足的其他福利
服務成本—期內所賺福利	22	46	27
預測福利責任的利息成本	368	180	78
資產預期回報	(644)	(178)	-
攤銷及（收益）／損失	-	50	(7)
<b>定期退休金成本（信用）淨額</b>	<b>(254)</b>	<b>98</b>	<b>98</b>

	截至 2011 年 9 月 30 日止九個月期間（未經審核）		
	超額撥款的退休金計劃	撥款不足的退休金計劃	撥款不足的其他福利
服務成本—期內所賺福利	-	57	24
預測福利責任的利息成本	299	317	77
資產預期回報	(505)	(291)	-
攤銷及（收益）／損失	-	21	(11)
淨延期	-	-	(3)
<b>定期退休金成本（信用）淨額</b>	<b>(206)</b>	<b>104</b>	<b>87</b>

## 16 長期獎勵補償計劃

根據該長期獎勵補償計劃條款，參與者（限於若干行政人員）可選擇將部分年度獎金分配予該計劃。分配金額用於透過一家預先確定的金融機構按市場條件購買 Vale 的優先股，而 Vale 不會提供任何利益。

各行政人員所購買的股份不受限制，並可按參與者意願隨時出售。然而，該等股份須持有三年，而在該期間該行政人員須持續受 Vale 僱用。參與者有權從 Vale 處獲得與所持股份總額相當的現金支付（基於市場費率），於 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 12 月 31 日與本計劃相關的總股份分別為 4,430,289 和 3,012,538。

此外，作為一項長期獎勵，若干合資格行政人員有機會於每個三年周期結束時按市價獲發若干股份，而其數目是根據對他們的事業評價及作為股東總回報指標的表現因素釐定。

我們遵照以股份為基礎的補償會計法規定，將根據此長期獎勵補償計劃向我們的行政人員提供補償的成本入賬。負債於各報告日期根據市價按公允價值計量。所產生的補償成本乃於已界定的三年歸屬期間確認。於 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 12 月 31 日，我們分別確認負債 67 美元及 109 美元。

## 17 承諾及或有項目

### a) 鎳礦項目——新 Caledonia

關於我們公司在新卡里多尼亞的鎳和鈷加工廠之建設，我們已經財務協議方式提供重大擔保，具體如下文。

有關 Girardin 法令 — 法國政府資助的融資租賃減稅項優惠安排，我們已向 BNP Paribas 投資者承諾，Girardin 法令融資租賃稅收優惠可資助 VNC 的部份欠款。我們同時承諾與 Girardin 法令融資租賃有關的資產將於 2012 年 12 月 31 日前還清，資產將從該日起運營 5 年，滿足規定的生產標準。我們認為批准抵押品被沒收的概率很小。

Sumic Nickel Netherlands B.V.（「Sumic」）為持有 VNC 21% 股權的股東，並擁有一項認沽期權，藉此可向我們出售其所持 VNC 股份之 25%、50% 或 100%，倘初期鎳鈷發展項目的界定成本（按以 Girardin 法令融資租賃、撥款、股東貸款及股東以股本向 VNC 出資的方式向 VNC 提供的實際貨幣資金計量，並按指定匯率兌換為美元）超逾 46 億美元，且未能就如何進行該項目達成協議，該項認沽期權即可行使。於 2010 年 5 月 27 日達到臨界點，看跌期權討論和決策期延期至 2012 年 7 月 31 日。鑒於項目推進之延期，我們當前與 Sumic 討論跌期權進一步延期相關事宜，這將有推遲到 2015 年第一季度行使認沽期權的可能性，並會增加 Vale 對 VNC 在 2012 年第四季度的持股比例從 74% 至 80.5%。

此外，我們在營運過程中已提供信用證以及承諾投資 745 美元於環保、資產退廢負債義務、保險、電能義務，社區服務義務、進出口義務。

## b) 或有項目

我們及其附屬公司於日常業務過程成為若干法律訴訟的被告。基於我們的法律顧問的意見，管理層認為所確認金額足以償付該等訴訟可能產生的損失。

或有項目撥備及相關司法託管款項計提如下：

	2012年9月30日(未經審核)		2011年12月31日	
	或有事項撥備	司法託管款項	或有事項撥備	司法託管款項
勞工及社會保障索償	783	879	751	895
民事索償	283	191	248	151
稅務相關訴訟	1,195	455	654	413
其他	31	5	33	5
	<b>2,292</b>	<b>1,530</b>	<b>1,686</b>	<b>1,464</b>

勞工及社會保障相關訴訟主要包括巴西現有員工及前員工就下列事項提出的索償：(i)從其住處前往工作地點所費時間的付款，(ii)額外健康及安全相關付款及(iii)各種其他事宜，通常涉及有關解僱所付彌償金額及三分之一額外假期工資的糾紛。

民事訴訟主要涉及巴西承包商聲稱因政府過去的各项經濟計劃（計劃期間不准許將合約完全通脹指數化）蒙受損失及意外和土地佔有糾紛而對本公司提出的索償。

稅務相關訴訟主要包括我們就若干收入稅項及不明確稅務狀況而提出的質疑。我們致力於所有訴訟中為我們的利益行事，但亦承認我們或會在終審引致若干損失，對此我們已計提撥備。

2012年9月，我們考慮了Compensação Financeira pela Exploração - CFEM計算的運輸費用的抵扣相關的損失之可能性，增加了542美元（11億雷亞爾）的撥備。2012年9月30日，與CFEM相關的債務總額為703美元。

司法託管款項乃我們遵照法院規定作出，以符合提起或繼續進行法律訴訟的資格。這些款項將於我們接獲有利的最終法律訴訟結果時發還我們；倘出現不利結果，託管款項將轉交勝訴方。

於截至2012年9月30日、2012年6月30日及2011年9月30日止三個月期間，結清的或有項目總額分別為4美元、15美元及3美元，及於截至2012年9月30日2011年9月30日止九個月期間，結清的或有項目總額分別為31美元及13美元。於截至2012年9月30日、2012年6月30日及2011年9月30日止三個月期間，確認淨撥備總額分別為586美元、24美元及33美元，於截至2012年9月30日與2011年9月30日止九個月期間，確認淨撥備總額分別為668美元及112美元，分類為其他經營開支。

除我們已撥備的或有項目外，我們亦於若干索償中成為被告，而基於我們的法律顧問的意見，我們認為相關索償可能導致損失但可能性不大，因此並無計提撥備。於2012年9月30日，相關索償總額為21,102美元（2011年12月31日為22,449美元）。索賠的主要類別如下：

	2012年9月30日(未審計)	2011年12月31日
勞動與社保索賠	1,834	1,922
民事索賠	1,776	1,484
稅務相關訴訟	16,366	17,967
其他	1,126	1,076
	<b>21,102</b>	<b>22,449</b>

歸類為合理可能的潛在稅收的最大個人索賠，為國外子公司的基於權益法經計算的所得稅和社保付款相關的針對我方的稅收核定。



巴西聯邦稅務局主張我們應根據非巴西子公司和關聯公司的淨收入繳納稅收和社保。稅務局的立場是基於巴西臨時規定 2158-35/2001 第 74 條，其為巴西總統 2001 年頒發的稅收法規，以及稅務機關根據第 74 條頒佈的實施細則。稅務局已對我們做出四項稅收核定，根據第 74 條針對 1996 年至 2008 年的稅務年度，要求在 2012 年 9 月 30 日繳納 5,886 美元（2011 年 12 月 31 日為 6,644 美元），加上 2011 年 12 月 31 日至 2012 年 9 月 30 日的 9,036 美元的利息和罰金（2011 年 12 月 31 日為 9,781 美元），總額為 14,902 美元（2011 年 12 月 31 日為 16,425 美元）。2011 年 12 月 31 日截止的金額減少是因稅務機關對國外子公司的匯率變更相關的索賠取消而造成，金額為 815 美元。

### c) 參與式債券

於 1997 年我們進行私有化時，本公司向其當時包括巴西政府在內的股東發行債券。債券的條款設定為確保私有化前的股東（包括巴西政府）能參與可自開採若干礦藏資源獲得的未來財務利益。

共有 388,559,056 份債券按面值 0.01 雷亞爾（一仙）發行，而其價值將根據發行契據所列的一般市場價格指數(IGP-M)變動重列。截至 2012 年 9 月 30 日，此等債務的總額為 1,717 美元（2011 年 12 月 31 日為 1,336 美元）。

債券持有人有權收取半年派付一次的紅利，金額相當於契約所列特定礦藏資源所得淨收入的若干百分比。

2012 年 10 月 2 日（隨後事件），我們支付了金額為 4 美元（9 雷亞爾）的第二次報酬。2012 年 4 月，我們向此等債券支付第一次報酬 6 美元。

### d) 新租賃協定的說明

本季度我們與我們的合資企業 Hispanobras 簽署了經營租賃協議，期限為 3 年，可續約。

下列為截至 2012 年 9 月 30 日的初始和剩餘的不可撤銷租賃期限超出 1 年的 4 家球團廠(Hispanobrás, Nibrasco, Itabasco 及 Kobrasco)經營租賃所要求的未來年度最低租金付款計畫

2012	16
2013	37
2014	21
2015	16
2016 年以後	30
所需支付的最低租金總額	<u><u>120</u></u>

截止 2012 年 9 月 30 日、2012 年 6 月 30 日和 2011 年 9 月 30 日的三個月期間的經營租賃的總成本分別為 13 美元、10 美元和 10 美元。截止 2012 年 9 月 30 日和 2011 年 9 月 30 日的九個月期間的經營租賃的總成本為 39 美元和 31 美元。

### e) 資產報廢責任

於計量我們的資產報廢責任時，我們會採用各種判斷及假設。

環境、法律或技術變動或會影響我們的現金流量估計數字，因此我們會定期審閱應計金額並按需要加以調整。我們的應計金額並不反映尚未確定的索償，因為我們現時並不知悉任何該等問題。再者，所載列金額並未減去成本分攤、保險或彌償安排項下的任何可予收回款項，因為該等收回款項被視為不確定。

資產報廢責任撥備的變動如下：

	(未經審核)				
	截至下列日期止三個月期間			截至下列日期的止九個月期間	
	2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日
<b>期初</b>	<b>1,814</b>	<b>1,862</b>	<b>1,410</b>	<b>1,770</b>	<b>1,368</b>
合併 Vale Canada 時確認的負債					
增長開支	54	49	29	137	100
本期結清負債	(5)	-	(11)	(9)	(41)
估計現金流量修訂	4	3	(3)	36	(76)
累計匯兌調整	-	(100)	(152)	(67)	(78)
<b>期末</b>	<b>1,867</b>	<b>1,814</b>	<b>1,273</b>	<b>1,867</b>	<b>1,273</b>
流動負債	64	41	54	64	54
非流動負債	1,803	1,773	1,219	1,803	1,219
<b>總計</b>	<b>1,867</b>	<b>1,814</b>	<b>1,273</b>	<b>1,867</b>	<b>1,273</b>

## 18 其他開支

	(未審計)				
	截止下列日期的3個月期間			截止下列日期的9個月期間	
	2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日
或有開支(*)	586	24	33	668	112
損失的資產撥備	54	36	69	129	188
Fundação Vale do Rio Doce - FVRD	14	10	34	24	111
損失成本	-	65	-	65	98
運營、停車和開車之前	364	324	328	1,007	805
其他	53	145	179	468	473
	<b>1,071</b>	<b>604</b>	<b>643</b>	<b>2,361</b>	<b>1,787</b>

(\*)見備註 17(b)

## 19 財務資產及負債的公允價值披露

財務會計準則委員會透過會計準則匯編及會計準則更新界定公允價值並制定計量公允價值的架構，當中引用估值概念及慣例並要求公司對公允價值計量方法作出若干披露。

### a) 計量

公告將公允價值界定為市場參與者於計量日期在主要或最有利市場上進行資產或負債的有序交易時就該項資產所獲得或就轉讓該項負債所支付的交易價格（退出價）。於釐定公允價值時，本公司採用不同的方法，包括市場、收入及成本方法。根據該等方法，本公司通常運用市場參與者於釐定資產或負債價格時所採用的假設，包括有關風險及估值方法輸入固有風險的假設。

此類輸入可以是容易觀察的、經市場證實的，亦可以是一般不可觀察的輸入。本公司所運用的方法盡量使用可觀察的輸入而盡量不使用不可觀察的輸入。在此準則下，用以計量公允價值的輸入須分類為三個級別。根據估值方法所用輸入的特徵，本公司須按照公允價值等級架構提供下列資料。該公允價值等級架構對釐定公允價值所用資料的質量及可靠度進行排序。按公允價值列賬的財務資產及負債分類及披露如下：

**第1級** - 可於計量日期獲得的相同資產或負債於活躍、流通及可見市場上的未經調整報價；

**第2級** - 相同或類似資產或負債於活躍市場上的報價，除報價外的輸入可於資產或負債整段年期直接或間接觀察；

**第3級** - 不存在報價或其價格或估值方法僅獲少量甚至缺乏市場活動證明或不可觀察或不流通的資產及負債。此時，公平市場估值會變得高度主觀。

#### b) 按經常性基準計量

就本公司於 2012 年 9 月 30 日及 2011 年 12 月 31 日的合併資產負債表中按公允價值計量的經常性資產及負債所採用的估值方法概述如下：

- **可供出售證券**

此類證券因策略理由而未被分類為持作交易或持至到期，並具有即時可知的市價。我們於公開市場報價可知時評估我們與此相關的部分投資的賬面值。當證券並無市值時，我們會採用報價以外的輸入。

- **衍生工具**

本公司採用市場方法，按其計值貨幣的利率折現其現金流量，藉此估算掉期的公允價值。另外商品合約亦採用市場方法，此乃由於本公司利用各項商品的遠期曲線計算其公允價值所致。

- **債券**

公允價值是以市場方法計量，參照價格可於二級市場上獲得。

下表載列按經常性基準按公允價值計量的資產及負債結餘：

	2012年9月30日(未經審核)			
	賬面值	公允價值	第1級	第2級
可供出售證券	6	6	6	-
衍生工具未變現損失	(791)	(791)	-	(791)
債券	(1,717)	(1,717)	-	(1,717)
	2011年12月31日			
	賬面值	公允價值	第1級	第2級
可供出售證券	7	7	7	-
衍生工具未變現損失	(81)	(81)	-	(81)
債券	(1,336)	(1,336)	-	(1,336)

#### c) 按非經常性基準計量

本公司亦擁有於若干條件下，須按非經常性基準按公允價值計量的資產。此類資產包括商譽及於企業合併時所收購的資產及所承擔的負債。截至 2012 年 9 月 30 日止三個月期間，我們並無就該等項目確認任何額外減值。

## d) 財務工具

### 長期債務

對於具有二級市場報價的合約（例如債券及債權證），本公司採用市場方法作為估算本公司債務公允價值的估值方法。定息及浮息債務的公允價值均透過折現倫敦銀行同業拆息未來現金流量及 Vale 的債券曲線（收入方法）釐定。

### 定期存款

所用方法為收入方法，利用可於活躍市場獲得的價格。由於工具年期較短，故公允價值接近賬面值。

我們的長期債務乃按攤銷成本呈報，而定期存款收入則根據合約利率按月累計。估計公允價值的計量方法披露如下：

	2012年9月30日			
	賬面值	公允價值	第1級	第2級
長期債務（扣除利息）(a)	(28,057)	(30,417)	(23,374)	(7,043)
永續票據(b)	(83)	(83)	-	(83)
2011年12月31日				
	賬面值	公允價值	第1級	第2級
長期債務（扣除利息）(a)	(22,700)	(24,312)	(18,181)	(6,131)
永續票據(b)	(80)	(80)	-	(80)

(a)減截至2012年9月30日及2011年12月31日的應計費用分別367美元及333美元。

(b)歸類為「長期貸款與關聯方」（非流動負債）。

## 20 分部及地區資料

呈交予執行董事會並包含各業務部份績效表現的資訊通常來自會計記錄，此等記錄根據最佳會計準則保存，各業務部份之間存在若干再分配。

合併淨收入及主要資產對賬如下：

### 各業務部份之績效

	截至下列日期止三個月期間（未經審核）																	
	2012年9月30日						2012年6月30日						2011年9月30日					
	主體材料	基礎金屬	肥料	物流	其他	合併	主體材料	基礎金屬	肥料	物流	其他	合併	主體材料	基礎金屬	肥料	物流	其他	合併
<b>業績</b>																		
收入總額	7,565	1,766	1,095	449	88	10,963	8,934	1,781	923	408	104	12,150	12,763	2,287	1,037	502	152	16,741
成本及開支	(3,823)	(1,598)	(894)	(414)	(161)	(6,890)	(3,509)	(1,573)	(740)	(394)	(191)	(6,407)	(3,844)	(1,627)	(798)	(395)	(246)	(6,910)
研發	(187)	(108)	(29)	(4)	(32)	(360)	(170)	(122)	(23)	(2)	(42)	(359)	(188)	(100)	(32)	(37)	(83)	(440)
折舊、耗減及攤銷	(460)	(410)	(127)	(56)	(13)	(1,066)	(508)	(402)	(114)	(57)	(3)	(1,084)	(439)	(379)	(129)	(64)	(7)	(1,018)
出售資產之損失	-	-	-	-	-	-	(377)	-	-	-	-	(377)	-	-	-	-	-	-
<b>經營收入</b>	<b>3,095</b>	<b>(350)</b>	<b>45</b>	<b>(25)</b>	<b>(118)</b>	<b>2,647</b>	<b>4,370</b>	<b>(316)</b>	<b>46</b>	<b>(45)</b>	<b>(132)</b>	<b>3,923</b>	<b>8,292</b>	<b>181</b>	<b>78</b>	<b>6</b>	<b>(184)</b>	<b>8,373</b>
財務業績	(918)	57	3	15	9	(834)	(2,504)	41	(57)	(21)	(7)	(2,548)	(2,865)	(206)	(129)	(149)	(44)	(3,393)
於聯屬公司、合營企業及其他投資業績的權益																		
權益投資損失撥備變動	197	(56)	-	41	(28)	154	186	3	-	15	(46)	158	248	118	-	32	(116)	282
所得稅	(405)	54	(19)	(12)	2	(380)	(164)	14	1,209	3	(2)	1,060	(224)	(106)	(13)	(8)	-	(351)
非控股權益	16	50	4	-	12	82	24	54	(25)	-	16	69	52	(9)	(22)	-	3	24
<b>本公司股東應佔淨收入</b>	<b>1,985</b>	<b>(245)</b>	<b>33</b>	<b>19</b>	<b>(123)</b>	<b>1,669</b>	<b>1,912</b>	<b>(204)</b>	<b>1,173</b>	<b>(48)</b>	<b>(171)</b>	<b>2,662</b>	<b>5,503</b>	<b>(22)</b>	<b>(86)</b>	<b>(119)</b>	<b>(341)</b>	<b>4,935</b>
<b>按目的地劃分的銷售：</b>																		
海外市場																		
美洲（美國除外）	161	229	8	-	-	398	207	256	17	-	4	484	331	289	24	-	13	657
美國	18	201	19	-	-	238	54	344	12	-	-	410	46	403	-	-	-	449
歐洲	1,301	638	34	-	-	1,973	1,799	475	37	-	10	2,321	2,552	553	48	-	14	3,167
中東／非洲／大洋洲	245	15	6	-	-	266	373	19	1	-	-	393	452	34	-	-	-	486
日本	1,064	159	-	-	-	1,223	1,067	202	-	-	4	1,273	1,658	277	-	-	2	1,937
中國	3,273	231	-	-	-	3,504	3,538	264	-	-	-	3,802	5,612	271	-	-	44	5,927
亞洲（日本及中國除外）	707	286	18	-	-	1,011	921	219	15	-	-	1,155	693	440	-	-	-	1,133
巴西	796	7	1,010	449	88	2,350	975	2	841	408	86	2,312	1,419	20	965	502	79	2,985
	<b>7,565</b>	<b>1,766</b>	<b>1,095</b>	<b>449</b>	<b>88</b>	<b>10,963</b>	<b>8,934</b>	<b>1,781</b>	<b>923</b>	<b>408</b>	<b>104</b>	<b>12,150</b>	<b>12,763</b>	<b>2,287</b>	<b>1,037</b>	<b>502</b>	<b>152</b>	<b>16,741</b>

## 各業務部份之績效

截至下列日期止九個月期間（未經審核）

	2012年9月30日						2011年9月30日					
	主體材料	基礎金屬	肥料	物流	其他	合併	主體材料	基礎金屬	肥料	物流	其他	合併
<b>業績</b>												
收入總額	24,739	5,322	2,847	1,260	284	34,452	33,964	7,266	2,691	1,306	407	45,634
成本及開支	(10,787)	(4,530)	(2,294)	(1,219)	(602)	(19,432)	(10,327)	(4,689)	(2,100)	(1,081)	(762)	(18,959)
研發	(496)	(326)	(67)	(7)	(122)	(1,018)	(430)	(272)	(66)	(88)	(289)	(1,145)
折舊，耗減及攤銷	(1,474)	(1,186)	(350)	(177)	(18)	(3,205)	(1,311)	(1,086)	(375)	(168)	(14)	(2,954)
資產出售之收益（損失）	(377)	-	-	-	-	(377)	-	1,513	-	-	-	1,513
<b>經營收入</b>	<b>11,605</b>	<b>(720)</b>	<b>136</b>	<b>(143)</b>	<b>(458)</b>	<b>10,420</b>	<b>21,896</b>	<b>2,732</b>	<b>150</b>	<b>(31)</b>	<b>(658)</b>	<b>24,089</b>
財務業績	(3,202)	103	(50)	(15)	11	(3,153)	(1,940)	(643)	(37)	(185)	(38)	(2,843)
外匯及貨幣收益（損失）淨額												
於聯屬公司、合營企業及其他投資業績的權益												
權益投資損失撥備變動	628	(19)	-	86	(140)	555	845	113	-	101	(91)	968
所得稅	(1,073)	53	1,179	(28)	(4)	127	(3,325)	(735)	(67)	(8)	-	(4,135)
非控股權益	54	163	(39)	-	31	209	55	38	(19)	-	60	134
<b>本公司股東應佔淨收入</b>	<b>8,012</b>	<b>(420)</b>	<b>1,226</b>	<b>(100)</b>	<b>(560)</b>	<b>8,158</b>	<b>17,531</b>	<b>1,505</b>	<b>27</b>	<b>(123)</b>	<b>(727)</b>	<b>18,213</b>
<b>按目的地劃分的銷售</b>												
海外市場												
美洲（美國除外）	551	739	38	36	15	1,379	876	1,009	44	-	13	1,942
美國	101	901	53	-	1	1,056	56	1,272	1	-	2	1,331
歐洲	4,457	1,588	115	-	23	6,183	6,992	1,727	108	-	43	8,870
中東／非洲／大洋洲	933	86	7	-	-	1,026	1,250	107	-	-	1	1,358
日本	3,314	511	-	-	6	3,831	4,278	951	-	-	6	5,235
中國	10,206	651	-	-	-	10,857	13,950	927	-	-	79	14,956
亞洲（日本及中國除外）	2,288	768	49	-	2	3,107	2,363	1,135	16	-	1	3,515
巴西	2,889	78	2,585	1,224	237	7,013	4,199	138	2,522	1,306	262	8,427
	<b>24,739</b>	<b>5,322</b>	<b>2,847</b>	<b>1,260</b>	<b>284</b>	<b>34,452</b>	<b>33,964</b>	<b>7,266</b>	<b>2,691</b>	<b>1,306</b>	<b>407</b>	<b>45,634</b>

## 經營業務部份

	截至 2012 年 9 月 30 日止三個月期間 (未經審核)									
	收入	增值稅	淨收益	成本及開支	經營利潤	折舊、耗減及攤銷	經營收入	物業、廠房及設備	添置物業、廠房及設備	投資
<b>主體材料</b>										
鐵礦石	5,541	(51)	5,490	(2,909)	2,581	(381)	2,200	34,328	2,500	101
球團	1,687	(44)	1,643	(643)	1,000	(48)	952	1,991	35	1,259
錳	57	(1)	56	(18)	38	(2)	36	88	12	-
鐵合金	55	(10)	45	(15)	30	(5)	25	172	1	-
煤	225	-	225	(319)	(94)	(24)	(118)	4,290	288	273
	<b>7,565</b>	<b>(106)</b>	<b>7,459</b>	<b>(3,904)</b>	<b>3,555</b>	<b>(460)</b>	<b>3,095</b>	<b>40,869</b>	<b>2,836</b>	<b>1,633</b>
<b>基礎金屬</b>										
鎳及其他產品 (*)	1,439	-	1,439	(1,368)	71	(370)	(299)	30,470	656	31
銅 (b)	327	-	327	(338)	(11)	(40)	(51)	4,489	175	239
鋁產品	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,256
	<b>1,766</b>	<b>-</b>	<b>1,766</b>	<b>(1,706)</b>	<b>60</b>	<b>(410)</b>	<b>(350)</b>	<b>34,959</b>	<b>831</b>	<b>3,526</b>
<b>肥料</b>										
鉀肥	78	(4)	74	(57)	17	(4)	13	1,803	839	-
磷酸鹽	783	(23)	760	(648)	112	(97)	15	7,357	48	-
氮肥	208	(26)	182	(162)	20	(26)	(6)	536	24	-
其他肥料產品	26	(3)	23	-	23	-	23	330	3	-
	<b>1,095</b>	<b>(56)</b>	<b>1,039</b>	<b>(867)</b>	<b>172</b>	<b>(127)</b>	<b>45</b>	<b>10,026</b>	<b>914</b>	<b>-</b>
<b>物流</b>										
鐵路	308	(53)	255	(280)	(25)	(44)	(69)	1,402	224	588
港口	141	(16)	125	(69)	56	(12)	44	594	16	96
船舶	-	-	-	-	-	-	-	2,296	66	-
	<b>449</b>	<b>(69)</b>	<b>380</b>	<b>(349)</b>	<b>31</b>	<b>(56)</b>	<b>(25)</b>	<b>4,292</b>	<b>306</b>	<b>684</b>
<b>其他</b>										
	88	(7)	81	(186)	(105)	(13)	(118)	1,949	97	2,462
	<b>10,963</b>	<b>(238)</b>	<b>10,725</b>	<b>(7,012)</b>	<b>3,713</b>	<b>(1,066)</b>	<b>2,647</b>	<b>92,095</b>	<b>4,984</b>	<b>8,305</b>

(a) 包括鎳聯產品及副產品 (銅、貴金屬、鈷及其他)。

(b) 包括精煉銅

## 經營業務部份

截至 2012 年 6 月 30 日止三個月期間 (未經審核)

	收入	增值稅	淨收益	成本及開支	經營利潤	折舊，耗減及攤銷	經營收入	物業，廠房及設備	添置物業，廠房及設備	投資
<b>主體材料</b>										
鐵礦石	6,505	(58)	6,447	(2,272)	4,175	(383)	3,792	33,757	1,163	106
球團	1,961	(56)	1,905	(724)	1,181	(65)	1,116	2,099	163	1,106
錳	63	(1)	62	(57)	5	(3)	2	77	6	-
鐵合金	129	(12)	117	(97)	20	(16)	4	173	116	-
煤	276	-	276	(402)	(126)	(41)	(167)	4,115	442	265
	<b>8,934</b>	<b>(127)</b>	<b>8,807</b>	<b>(3,552)</b>	<b>5,255</b>	<b>(508)</b>	<b>4,747</b>	<b>40,221</b>	<b>1,890</b>	<b>1,477</b>
<b>基礎金屬</b>										
鎳及其他產品 (a)	1,544	-	1,544	(1,472)	72	(385)	(313)	29,498	675	25
銅 (b)	237	(2)	235	(221)	14	(17)	(3)	4,374	291	233
鋁產品	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,292
	<b>1,781</b>	<b>(2)</b>	<b>1,779</b>	<b>(1,693)</b>	<b>86</b>	<b>(402)</b>	<b>(316)</b>	<b>33,872</b>	<b>966</b>	<b>3,550</b>
<b>肥料</b>										
鉀肥	81	(6)	75	(67)	8	(9)	(1)	1,425	43	-
磷酸鹽	630	(20)	610	(508)	102	(83)	19	7,536	20	-
氮肥	193	(26)	167	(134)	33	(22)	11	532	-	-
其他肥料產品	19	(2)	17	-	17	-	17	338	-	-
	<b>923</b>	<b>(54)</b>	<b>869</b>	<b>(709)</b>	<b>160</b>	<b>(114)</b>	<b>46</b>	<b>9,831</b>	<b>63</b>	<b>-</b>
<b>物流</b>										
鐵路	294	(43)	251	(270)	(19)	(44)	(63)	1,340	13	560
港口	114	(11)	103	(72)	31	(13)	18	594	15	93
船舶	-	-	-	-	-	-	-	2,345	128	-
	<b>408</b>	<b>(54)</b>	<b>354</b>	<b>(342)</b>	<b>12</b>	<b>(57)</b>	<b>(45)</b>	<b>4,279</b>	<b>156</b>	<b>653</b>
<b>其他</b>	104	(20)	84	(213)	(129)	(3)	(132)	1,900	153	2,493
<b>出售資產之損失</b>	-	-	-	(377)	(377)	-	(377)	-	-	-
	<b>12,150</b>	<b>(257)</b>	<b>11,893</b>	<b>(6,886)</b>	<b>5,007</b>	<b>(1,084)</b>	<b>3,923</b>	<b>90,103</b>	<b>3,228</b>	<b>8,173</b>

(a) 包括鎳聯產品及副產品 (銅、貴金屬、鈷及其他)。

(b) 包括精煉銅



## 經營業務部份

截至 2011 年 9 月 30 日止三個月期間 (未經審核)

	收入	增值稅	淨收益	成本及開支	經營利潤	折舊，耗減及攤銷	經營收入	物業，廠房及設備	添置物業，廠房及設備	投資
<b>主體材料</b>										
鐵礦石	10,136	(139)	9,997	(2,500)	7,497	(349)	7,148	30,800	2,014	104
球團	2,158	(76)	2,082	(789)	1,293	(57)	1,236	1,951	72	896
錳	45	(2)	43	(60)	(17)	(2)	(19)	58	1	-
鐵合金	139	(12)	127	(107)	20	(16)	4	228	13	-
煤	285	-	285	(347)	(62)	(15)	(77)	3,727	189	290
	<b>12,763</b>	<b>(229)</b>	<b>12,534</b>	<b>(3,803)</b>	<b>8,731</b>	<b>(439)</b>	<b>8,292</b>	<b>36,764</b>	<b>2,289</b>	<b>1,290</b>
<b>基礎金屬</b>										
鎳及其他產品 (a)	2,005	-	2,005	(1,482)	523	(360)	163	28,128	674	3
銅 (b)	282	-	282	(245)	37	(19)	18	3,759	110	132
鋁產品	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,726
	<b>2,287</b>	<b>-</b>	<b>2,287</b>	<b>(1,727)</b>	<b>560</b>	<b>(379)</b>	<b>181</b>	<b>31,887</b>	<b>784</b>	<b>3,861</b>
<b>肥料</b>										
鉀肥	80	(3)	77	(97)	(20)	(8)	(28)	1,864	10	-
磷酸鹽	707	(27)	680	(516)	164	(77)	87	6,130	91	-
氮肥	217	(29)	188	(154)	34	(44)	(10)	1,220	125	-
其他肥料產品	33	(4)	29	-	29	-	29	375	-	-
	<b>1,037</b>	<b>(63)</b>	<b>974</b>	<b>(767)</b>	<b>207</b>	<b>(129)</b>	<b>78</b>	<b>9,589</b>	<b>226</b>	<b>-</b>
<b>物流</b>										
鐵路	358	(61)	297	(269)	28	(52)	(24)	1,296	54	502
港口	144	(15)	129	(87)	42	(12)	30	522	77	-
船舶	-	-	-	-	-	-	-	1,519	81	119
	<b>502</b>	<b>(76)</b>	<b>426</b>	<b>(356)</b>	<b>70</b>	<b>(64)</b>	<b>6</b>	<b>3,337</b>	<b>212</b>	<b>621</b>
<b>其他</b>										
	152	(12)	140	(317)	(177)	(7)	(184)	2,696	200	2,065
	<b>16,741</b>	<b>(380)</b>	<b>16,361</b>	<b>(6,970)</b>	<b>9,391</b>	<b>(1,018)</b>	<b>8,373</b>	<b>84,273</b>	<b>3,711</b>	<b>7,837</b>

(a) 包括鎳聯產品及副產品 (銅、貴金屬、鈷及其他)。

(b) 包括精煉銅

## 經營業務部份

	截至 2012 年 9 月 30 日止九個月期間 (未經審核)									
	收入	增值稅	淨收益	成本及開支	經營利潤	折舊、耗減及攤銷	經營收入	物業、廠房及設備	添置物業、廠房及設備	投資
<b>主體材料</b>										
鐵礦石	18,033	(187)	17,846	(7,328)	10,518	(1,137)	9,381	34,328	5,341	101
球團	5,346	(171)	5,175	(2,112)	3,063	(168)	2,895	1,991	295	1,259
錳	162	(4)	158	(107)	51	(9)	42	88	18	-
鐵合金	308	(34)	274	(222)	52	(36)	16	172	117	-
煤	890	-	890	(1,118)	(228)	(124)	(352)	4,290	838	273
	<b>24,739</b>	<b>(396)</b>	<b>24,343</b>	<b>(10,887)</b>	<b>13,456</b>	<b>(1,474)</b>	<b>11,982</b>	<b>40,869</b>	<b>6,609</b>	<b>1,633</b>
<b>基礎金屬</b>										
鎳及其他產品 (a)	4,538	-	4,538	(4,082)	456	(1,110)	(654)	30,470	1,883	31
銅 (b)	784	(2)	782	(772)	10	(76)	(66)	4,489	701	239
鋁產品	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,256
	<b>5,322</b>	<b>(2)</b>	<b>5,320</b>	<b>(4,854)</b>	<b>466</b>	<b>(1,186)</b>	<b>(720)</b>	<b>34,959</b>	<b>2,584</b>	<b>3,526</b>
<b>肥料</b>										
鉀肥	229	(14)	215	(176)	39	(19)	20	1,803	902	-
磷酸鹽	1,961	(61)	1,900	(1,565)	335	(254)	81	7,357	141	-
氮肥	593	(76)	517	(461)	56	(77)	(21)	536	31	-
其他肥料產品	64	(8)	56	-	56	-	56	330	4	-
	<b>2,847</b>	<b>(159)</b>	<b>2,688</b>	<b>(2,202)</b>	<b>486</b>	<b>(350)</b>	<b>136</b>	<b>10,026</b>	<b>1,078</b>	<b>-</b>
<b>物流</b>										
鐵路	867	(148)	719	(789)	(70)	(136)	(206)	1,402	257	588
港口	393	(42)	351	(247)	104	(41)	63	594	77	96
船舶	-	-	-	-	-	-	-	2,296	194	-
	<b>1,260</b>	<b>(190)</b>	<b>1,070</b>	<b>(1,036)</b>	<b>34</b>	<b>(177)</b>	<b>(143)</b>	<b>4,292</b>	<b>528</b>	<b>684</b>
<b>其他</b>	284	(33)	251	(691)	(440)	(18)	(458)	1,949	374	2,462
<b>出售資產之損失</b>	-	-	-	(377)	(377)	-	(377)	-	-	-
	<b>34,452</b>	<b>(780)</b>	<b>33,672</b>	<b>(20,047)</b>	<b>13,625</b>	<b>(3,205)</b>	<b>10,420</b>	<b>92,095</b>	<b>11,173</b>	<b>8,305</b>

(a) 包括鎳聯產品及副產品 (銅、貴金屬、鈷及其他)。

(b) 包括精煉銅

## 經營業務部份

截至 2011 年 9 月 30 日止九個月期間（未經審核）

	收入	增值稅	淨收益	成本及開支	經營利潤	折舊，耗減及攤銷	經營收入	物業，廠房及設備	添置物業，廠房及設備	投資
<b>主體材料</b>										
鐵礦石	26,525	(383)	26,142	(6,393)	19,749	(1,053)	18,696	30,800	4,450	104
球團	6,158	(210)	5,948	(2,407)	3,541	(124)	3,417	1,951	425	896
錳	140	(6)	134	(129)	5	(11)	(6)	58	2	-
鐵合金	446	(39)	407	(314)	93	(43)	50	228	34	-
煤	695	-	695	(876)	(181)	(80)	(261)	3,727	795	290
	<b>33,964</b>	<b>(638)</b>	<b>33,326</b>	<b>(10,119)</b>	<b>23,207</b>	<b>(1,311)</b>	<b>21,896</b>	<b>36,764</b>	<b>5,706</b>	<b>1,290</b>
<b>基礎金屬</b>										
銀及其他產品 (a)	6,086	-	6,086	(4,043)	2,043	(1,024)	1,019	28,128	1,658	3
銅 (b)	797	(18)	779	(591)	188	(61)	127	3,759	628	132
鋁產品	383	(5)	378	(304)	74	(1)	73	-	16	3,726
	<b>7,266</b>	<b>(23)</b>	<b>7,243</b>	<b>(4,938)</b>	<b>2,305</b>	<b>(1,086)</b>	<b>1,219</b>	<b>31,887</b>	<b>2,302</b>	<b>3,861</b>
<b>肥料</b>										
鉀肥	210	(10)	200	(232)	(32)	(33)	(65)	1,864	310	-
磷酸鹽	1,829	(77)	1,752	(1,328)	424	(226)	198	6,130	314	-
氮肥	583	(77)	506	(432)	74	(116)	(42)	1,220	170	-
其他肥料產品	69	(10)	59	-	59	-	59	375	-	-
	<b>2,691</b>	<b>(174)</b>	<b>2,517</b>	<b>(1,992)</b>	<b>525</b>	<b>(375)</b>	<b>150</b>	<b>9,589</b>	<b>794</b>	<b>-</b>
<b>物流</b>										
鐵路	965	(160)	805	(743)	62	(134)	(72)	1,296	156	502
港口	341	(38)	303	(228)	75	(34)	41	522	137	-
船舶	-	-	-	-	-	-	-	1,519	244	119
	<b>1,306</b>	<b>(198)</b>	<b>1,108</b>	<b>(971)</b>	<b>137</b>	<b>(168)</b>	<b>(31)</b>	<b>3,337</b>	<b>537</b>	<b>621</b>
<b>其他</b>	407	(38)	369	(1,013)	(644)	(14)	(658)	2,696	665	2,065
<b>出售資產的收益</b>	-	-	-	1,513	1,513	-	1,513	-	-	-
	<b>45,634</b>	<b>(1,071)</b>	<b>44,563</b>	<b>(17,520)</b>	<b>27,043</b>	<b>(2,954)</b>	<b>24,089</b>	<b>84,273</b>	<b>10,004</b>	<b>7,837</b>

(a) 包括銀聯產品及副產品（銅、貴金屬、銻及其他）。

(b) 包括精煉銅

## 21 衍生財務工具

### 風險管理政策

Vale 認為有效的風險管理的主要目標是支援其成長策略、策略計劃和財務靈活性。故此，Vale 已發展旨在為本公司所面臨的風險提供全面認識的風險管理策略。為達致此目的，Vale 不僅評估市場風險因素對業務業績的影響（市場風險），亦會評估第三方對 Vale 承擔的責任所造成的風險（信用風險）、內部過程不足或失效、員工、系統或外部事件的風險（經營風險）以及流動性風險，等等。

董事會設立公司風險管理政策，以支援本公司的成長策略、策略計劃及業務連貫性，加強其資本結構和資產管理，保證財務管理的靈活性和連貫性，強化公司治理準則。

公司風險管理政策規定，Vale 必須以合併方式衡量及監測公司風險，以保證本公司的整體風險水準與董事會及執行董事會頒佈的指導方針一致。

風險管理委員會由董事會創立，負責協助執行董事會管理風險，並對公司風險管理發表看法。此外，它還負責監管並修正公司風險管理之原則及工具。

執行董事會負責將政策發展批准為規則、規章以及職責，亦負責向董事會報告此等程序。

風險管理政策及標準是企業風險管理政策的補充，並對本公司風險管理的實施方法、流程、控制、角色和責任作出定義。

在必要時，本公司可能會根據可接受的公司風險限制，對管理行為設定必要的風險限制，包括但不僅限於市場風險限制、公司及主權信用限制。

### 市場風險管理

Vale 或會因若干市場風險因素影響其現金流。鑒於風險因素及該等因素之間的關聯性，現金流量受到的潛在影響之評估定期開展，以協助決策過程及本公司的成長策略，從而保證本公司的財務靈活性，監控未來現金流量的波動。

在必要時，本公司會根據此等目標評估並執行市場減緩策略。部份策略可能包括財務工具，包括衍生工具。本公司每月監測財務工具組合，以此監管財務業績及現金流量受到的影響，確保計劃的策略目標得到遵守。

就 Vale 的業務和營運性質而言，本公司面對的主要市場風險因素為：

- 利率；
- 外匯；
- 產品價格和投入成本；

## 匯率與利率風險

Vale 的現金流量面對若干不同貨幣的波動。儘管我們的產品價格與美元掛鉤，惟大部分成本、支款和投資與美元以外的貨幣掛鉤，主要包括巴西雷亞爾和加元。

衍生工具可用於減少因貨幣錯配而引致 Vale 的潛在現金流量波動。

關於營業收入、成本、開支及投資現金流量的對沖，本公司所用的主要風險減緩策略為貨幣遠期交易及掉期。

Vale 執行對沖交易，以保護其現金流量免受由其債務責任導致的市場風險影響，主要是貨幣波動。將巴西雷亞爾掛鉤債務轉換為美元的掉期交易的結算日期與債務工具的最終到期日相若，有時甚至較早。其價值與利息及本金付款類似，受市場流動性狀況的影響。其金額與本金相若，利息則按流動市況而定。

結算日期早於債務最終到期日的掉期會逐漸重新協商，使其最終到期日匹配或較接近債務的最終到期日。於結算日，掉期的結果將部分抵銷雷亞爾兌美元匯率變動對 Vale 債務的影響，從而有助穩定美元現金派發。

倘巴西雷亞爾兌美元升值（貶值），則無論支付日期當日的美元／巴西雷亞爾匯率如何，對我們用美元計量以巴西雷亞爾計值的債務責任（利息及／或本金）造成的負面（正面）影響將部分被掉期交易的正面（負面）影響抵銷。同樣的邏輯亦可用於其他貨幣計量的債務及各自的掉期交易。

Vale 亦面對貸款和融資的利率風險。Vale 的浮動利率債務主要包括貸款（包括出口預付款、商業銀行和多邊組織貸款）。一般而言，我們的美元浮動利率債務受倫敦銀行同業拆息（美元）變動影響。Vale 考慮商品價格與美元浮動利率相互作用造成的自然對沖紓緩利率波動對現金流量的影響。倘此等自然對沖並不存在，Vale 可尋求透過使用財務工具達致相同效果。

## 產品價格與投入成本風險

Vale 亦面對有關商品價格波動的若干市場風險。根據其風險管理政策，商品相關風險減緩策略亦可用於評估風險狀況，降低現金流量波動。在此等情況中，本公司所用的減緩策略主要為遠期交易、期貨合約或零成本區間操作。

## 嵌入式衍生工具

本公司的現金流量亦面對有關含有嵌入式衍生工具或類似衍生工具特徵的合約的若干市場風險。此等衍生工具可能嵌入但不僅限於商業合約、收購協議、租賃、債券、保險單及貸款中。

Vale 的全資附屬公司 Vale Canada Ltd 簽有鎳精礦及原材料收購協議，根據此等協議，產品供給基於鎳價與銅價的波動。該等條文被視為嵌入式衍生工具。

## 對沖會計

根據衍生財務工具及對沖活動的標準會計，無論是否在對沖關係中指明，所有衍生工具均須按公允價值記錄在資產負債表中，而公允價值的增減須納入當期盈利，除非其符合對沖會計的資格。為符合對沖會計資格，須在對沖關係中指明衍生工具。該等要求包括釐定視為有效對沖的部分及無效對沖的部分。一般而言，當衍生工具公允價值的變動被相關對沖項目公允價值的相等及相反變動抵銷時，對沖關係為有效。根據該等要求，會進行有效性測試以評估所有指定對沖的有效性及其無效性。

於 2012 年 9 月 30 日，我們擁有指定為現金流量對沖的未平倉倉盤。現金流量對沖指預期未來現金流量變動風險的對沖，並且涉及某一特定風險，例如預測購買或銷售。倘衍生工具指定為現金流量對沖，衍生工具公允價值變動的有效部分會記錄在其他全面收入內並在對沖項目影響盈利時於盈利確認。然而，指定為對沖的衍生工具公允價值變動的無效部分則於盈利確認。倘衍生工具合約有部分毋須接受有效性測試，例如時間價值，則有關排除部分的價值會被納入盈利。

	資產								負債	
	2012年9月30日(未經審核)		2011年12月31日		2012年9月30日(未經審核)		2011年12月31日		短期	長期
	短期	長期	短期	長期	短期	長期	短期	長期		
<b>並非指定為對沖的衍生工具</b>										
<b>外匯和利率風險</b>										
CDI 及 TJLP 與美元固定和浮動利率掉期	203	1	410	60	81	871	49	590		
歐元債券掉期	-	-	-	-	5	36	4	32		
預美元掉期	17	-	19	-	-	61	-	41		
國庫券期貨	-	-	-	-	-	-	5	-		
	<b>220</b>	<b>1</b>	<b>429</b>	<b>60</b>	<b>86</b>	<b>968</b>	<b>58</b>	<b>663</b>		
<b>商品價格風險</b>										
鎳	-	-	1	-	6	-	1	-		
固定價格計劃	-	-	4	-	1	-	-	-		
燃料油	7	-	5	-	7	-	1	-		
	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>5</b>	<b>-</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>		
<b>嵌入式衍生工具:</b>										
<b>指定為對沖的衍生工具</b>										
策略鎳	46	-	161	-	-	-	-	-		
外匯現金流對沖	8	14	-	-	26	-	14	-		
	<b>54</b>	<b>14</b>	<b>161</b>	<b>-</b>	<b>26</b>	<b>-</b>	<b>14</b>	<b>-</b>		
<b>總計</b>	<b>281</b>	<b>15</b>	<b>595</b>	<b>60</b>	<b>119</b>	<b>968</b>	<b>73</b>	<b>663</b>		

	確認為財務收入（開支）的收益或（損失）金額（未經審核）					財務結算（流入）/流出（未經審核）					於 OCI 確認的收益或（損失）金額（未經審核）				
	截至下列日期止三個月期間		截至下列日期止九個月期間			截至下列日期止三個月期間		截至下列日期止九個月期間			截至下列日期止三個月期間		截至下列日期止九個月期間		
	2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2012年6月30日	2011年9月30日	2012年9月30日	2011年9月30日
<b>並非指定為對沖的衍生工具</b>															
<b>外匯和利率風險</b>															
CDI 及 TILP 與美元固定和浮動利率掉期	(55)	(407)	(685)	(255)	(121)	(29)	(180)	(63)	(338)	(223)	-	-	-	-	-
美元浮動利率定美元固定利率掉期	-	-	-	-	-	-	-	1	-	3	-	-	-	-	-
NDF 掉期	-	-	(1)	-	(1)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
歐元債券掉期	8	(36)	(59)	(9)	(6)	-	-	1	4	1	-	-	-	-	-
預美元掉期	(4)	(16)	(21)	(8)	(13)	(6)	(5)	-	(15)	-	-	-	-	-	-
固定美元利率與 CDI 掉期	-	-	164	-	117	-	-	31	-	31	-	-	-	-	-
南非蘭特遠期	-	-	(10)	-	(8)	-	-	8	-	8	-	-	-	-	-
澳元浮動利率與固定美元利率掉期	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(2)	-	-	-	-	-
國庫券期貨	-	-	-	9	-	-	-	-	(3)	-	-	-	-	-	-
	<b>(51)</b>	<b>(459)</b>	<b>(612)</b>	<b>(263)</b>	<b>(32)</b>	<b>(35)</b>	<b>(185)</b>	<b>(22)</b>	<b>(352)</b>	<b>(182)</b>	-	-	-	-	-
<b>商品價格風險</b>															
錳															
固定價格計劃	(7)	8	8	(2)	33	(2)	(5)	(5)	(1)	(25)	-	-	-	-	-
收購計劃	-	-	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
策略計劃	-	-	-	-	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
鋁															
燃料油	1	-	1	1	35	(1)	-	(13)	(5)	(36)	-	-	-	-	-
煤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-
海運租賃保障計劃	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-
	<b>(6)</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>(1)</b>	<b>84</b>	<b>(3)</b>	<b>(5)</b>	<b>(18)</b>	<b>(6)</b>	<b>(50)</b>	-	-	-	-	-
<b>嵌入式衍生工具:</b>															
能源 - 鋁期貨	-	-	-	-	(7)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	<b>(7)</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>指定為對沖的衍生工具</b>															
燃料油	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19	(14)	-	5	-
鋁	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
策略錳	45	35	15	132	(35)	(44)	(36)	(15)	(131)	35	(51)	(21)	(198)	(115)	326
外匯現金流對沖	-	-	19	-	19	(1)	-	(19)	(1)	(32)	47	(77)	(49)	22	(35)
	<b>45</b>	<b>35</b>	<b>34</b>	<b>132</b>	<b>(16)</b>	<b>(45)</b>	<b>(36)</b>	<b>(34)</b>	<b>(132)</b>	<b>3</b>	<b>15</b>	<b>(112)</b>	<b>(149)</b>	<b>(88)</b>	<b>295</b>
<b>總計</b>	<b>(12)</b>	<b>(416)</b>	<b>(568)</b>	<b>(132)</b>	<b>29</b>	<b>(83)</b>	<b>(226)</b>	<b>(74)</b>	<b>(490)</b>	<b>(229)</b>	<b>15</b>	<b>(112)</b>	<b>(149)</b>	<b>(88)</b>	<b>295</b>

期內未變現收益（損失）計入我們收益表中的衍生工具收益（損失）淨額項下。

上述工具的最終到期日如下：

利率／貨幣  
燃料油  
鎳

2023年1月  
2012年12月  
2013年1月



## 22 董事會、財務委員會、顧問委員會與行政人員

### 董事會

Dan Antônio Marinho Conrado

### 董事長

Mário da Silveira Teixeira Júnior

### 副總裁

Fuminobu Kawashima

José Mauro Mettrau Carneiro da Cunha

Luciano Galvão Coutinho

Marcel Juvinião Barros

Nelson Henrique Barbosa Filho

Oscar Augusto de Camargo Filho

Paulo Soares de Souza

Renato da Cruz Gomes

Robson Rocha

### 曾任人

Deli Soares Pereira

Eduardo de Oliveira Rodrigues Filho

Eustáquio Wagner Guimarães Gomes

Hajime Tonoki

Luiz Carlos de Freitas

Luiz Maurício Leuzinger

Marco Geovanne Tobias da Silva

Paulo Sergio Moreira da Fonseca

Raimundo Nonato Alves Amorim

Sandro Kohler Marcondes

### 董事會顧問委員會

### 控制委員會

Luiz Carlos de Freitas

Paulo Ricardo Ultra Soares

Paulo Roberto Ferreira de Medeiros

### 執行發展委員會

José Ricardo Sasseron

Luiz Maurício Leuzinger

Oscar Augusto de Camargo Filho

### 策略委員會

Murilo Pinto de Oliveira Ferreira

Dan Antônio Marinho Conrado

Luciano Galvão Coutinho

Mário da Silveira Teixeira Júnior

Oscar Augusto de Camargo Filho

### 財務委員會

Luciano Siani Pires

Eduardo de Oliveira Rodrigues Filho

Luciana Freitas Rodrigues

Luiz Maurício Leuzinger

### 治理與可持續發展委員會

Gilmar Dalilo Cezar Wanderley

Renato da Cruz Gomes

Ricardo Simonsen

### 財務委員會

Marcelo Amaral Moraes

### 董事長

Aníbal Moreira dos Santos

Antonio Henrique Pinheiro Silveira

Arnaldo José Vollet

### 曾任人

Cícero da Silva

Oswaldo Mário Pêgo de Amorim Azevedo

Paulo Fontoura Valle

### 行政人員

Murilo Pinto de Oliveira Ferreira

### 總裁兼 CEO

Vânia Lucia Chaves Somavilla

人事、健康&安全、可持續發展與能源部門執行董事

Luciano Siani Pires

### 首席財務官

Roger Allan Downey

### 肥料與煤炭部門執行董事

José Carlos Martins

### 鐵金屬與策略部門執行董事

Galib Abrahão Chaim

### 資本項目執行部門執行董事

Humberto Ramos de Freitas

### 物流與礦物研究部門執行董事

Gerd Peter Poppinga

### 基礎金屬與資訊技術部門執行董事

Marcus Vinicius Dias Severini

### 會計與控制部門首席執行官

Vera Lucia de Almeida Pereira Elias

### 首席會計師

CRC-RJ - 043059/O-8